



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



UNIVERSITE MOHAMED EL-BACHIR EL-IBRAHIMI

BORDJ BOU-ARRERIDJ

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUES ETRANGERES

MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER

Option : didactique du FLE

Thème

**L'image comme support didactique
Dans
L'enseignement/apprentissage du FLE.
Cas des apprenants de la 3^{ème} AP**

Présenté par :

-Benatia Mohamed-Hocine

-Guendouz Hamza

Encadré par :

M^{me} Zerar Salima

Soutenu publiquement le / /2018 devant le jury composé de :

Mlle Ghoumazi

Khalissa

Président

M^{me} Zerar

Salima

Directrice de mémoire

M^{me} Khalfaoui

Souad

Examinatrice

Année universitaire : 2017-2018

Remerciements

Au terme de ce modeste travail, nous tenons à remercier notre Dieu qui nous a donné la puissance, le courage et la patience pour réaliser ce mémoire.

Nos remerciements les plus chaleureux et les plus vifs s'adressent à notre Directrice de recherche: Mme. Zerar salima pour ses conseils et orientations .

Nos remerciements vont également aux membres de jury d'avoir accepté de juger ce modeste travail de recherche et à Nos enseignants du département de français.

Enfin, nous tenons à remercier tous ceux qui nous ont aidés de près ou de loin dans l'élaboration et la finalisation de ce travail.

Dédicaces

Nous tenons à dédier ce modeste travail à ceux qui sont le symbole de tendresse , d'amour et qui sacrifient leur vie pour que la notre soit heureuse.

** nos chers parents**

A nos frères, nos sœurs et à tous nos grandes familles chacun par son nom.

A tous nos amis de l'université, et des établissements où nous travaillons et à tous ceux que nous connaissons.

A tous ceux qui nous ont aidé de près ou de loin.

Merci infiniment.

Table des matières

Introduction générale	7
Première Partie	
chapitre I: l'image illustrative et l'enseignement du FLE	
Introduction.....	12
1-Aperçu historique de l'image.....	12
2-Définition de l'image.....	14
3-La sémiologie de l'image.....	15
3-1-Les types de l'image.....	16
3-1-1-Le dessin.....	16
3-1-2-La gravure.....	17
3-1-3-La bande dessinée.....	17
3-1-4-L'image publicitaire.....	17
3-2 -Le niveau dénotatif.....	17
3-3-Le niveau connotatif.....	18
4-Le rapport texte/image.....	18
4-1-Les fonctions de l'image.....	19
4-1-1-La fonction d'ancrage.....	19
4-1-2-La fonction de relais.....	19
chapitre II: l'image comme outil de motivation dans l'acquisition de l'oral	
Introduction	21
1-L'enseignement et l'apprentissage de l'oral dans une classe du FLE.....	22
1-1-Définition de l'oral.....	22
1-2-Les caractéristiques de l'oral.....	23
1-3-L'oral comme objet d'enseignement.....	23
1-4-L'oral comme objet d'apprentissage.....	24
2-Définition de la motivation.....	24
2-1-Les types de motivation.....	25
2-1-1-La motivation intrinsèque.....	25
2-1-2-La motivation extrinsèque	25
3-L'image et la mémorisation.....	26
4-L'image comme déclencheur d'interaction.....	26
5-L'apprenant et l'image en classe de langue.....	27
Conclusion.....	30
Deuxième partie:	
chapitre I: description du manuel scolaire de la troisième année primaire	
Introduction.....	33
1-Description du manuel scolaire du troisième année primaire.....	34
1-1-Structure du manuel scolaire.....	34
2 -L'image dans le manuel.....	40
2-1-La couverture du manuel.....	41
2-2-L'importance des illustrations dans le manuel.....	42
2-2-1-Dans la rubrique j'écoute et je dialogue.....	43
2-2-2-Dans la rubrique j'écris et je lis	45
2-2-2-1-Dans la rubrique je lis	45
2-2-2-2-Dans la rubrique j'écris.....	54

2-2-3-Dans la rubrique je m'entraîne.....	46
2-2-4-Dans la comptine.....	47
2-2-5-Dans le projet à réaliser.....	48
2-2-5-1-Les objectifs de réalisation du projet.....	50
Conclusion.....	51
chapitre II: Analyse et interprétation du questionnaire	
1-Présentation du questionnaire.....	53
2-Analyse des résultats obtenus.....	53
3-Conclusion générale.....	65
BIBLIOGRAPHIE.....	68
ANNEXES.....	69
Annexe 01: Couverture du manuel scolaire de la troisième année primaire.....	71
Annexe02: Dans la rubrique j'écoute et je dialogue.....	72
Annexe 03: Dans la rubrique (je lis).....	73
Annexe 04: Dans la rubrique (j'écris).....	74
Annexe 05: Dans la rubrique (je m'entraîne).....	75
Annexe 5-1: Dans la rubrique (je m'entraîne).....	76
Annexe 06: Dans la comptine.....	77
Annexe 07: Dans le projet à réaliser.....	77
Annexe 08: Le questionnaire.....	78

Introduction Générale

Introduction générale

En Algérie, l'enseignement du français langue étrangère a connu des changements importants liés à la mise en œuvre d'une réforme globale du système éducatif. Il a connu également de multiples développements qui touchent les moyens utilisés pour transmettre les savoirs et atteindre des objectifs.

Ce système éducatif offre aux enseignants l'occasion d'intégrer et d'associer l'image comme un support didactique et de motivation dans une séance d'apprentissage, étant donné que l'objectif essentiel d'enseigner une langue étrangère en utilisant l'image est de rendre l'apprenant capable de visualiser les choses et d'élaborer à son domicile l'envie de parler et d'assembler des compétences.

Jusqu'à maintenant, l'image occupe une place bien déterminée dans l'enseignement apprentissage d'une langue étrangère principalement au cycle primaire. L'émergence de ce support cliché dans les manuels scolaires sert à simplifier la compréhension et de créer chez l'apprenant de nombreux savoir-faire. Notamment dans les écoles primaires qui requièrent l'instauration de ces moyens attirants ayant des liens directs avec le monde dans lequel évoluent les apprenants, pour qu'ils suscitent en eux intérêt et motivation. Le code transmis par l'image sert à poser la main sur la compréhension et l'expression de l'apprenant sans se référer à la langue maternelle.

En terme de l'enseignement, Michel Tardy explique que :

« L'essentiel de l'activité de l'enseignement sera de stimuler, d'encourager, d'aider à effectuer les bons choix d'activités, d'utiliser l'image pour faciliter la compréhension ».¹

Notre recherche s'intéresse, dès lors, au support visuel utilisé à l'école primaire : l'image illustrative comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE pour les classes de (Troisième année primaire).

Globalement dans notre sujet, nous posons la problématique suivante :

Qu'apporte l'image de plus dans le manuel scolaire ? et quelle est son importance dans l'enseignement/apprentissage du FLE?

¹ TARDY. Michel ; *Le professeur et les images*, Ed. PUF. 1966, p25.

Introduction générale

Notre choix se trouve donc porté sur l'image. D'abord en raison que l'image a un impact considérable dans le processus enseignement/apprentissage du FLE et que l'image présente un message visuel qui attire l'attention de l'apprenant par ses dessins, aussi le message transmis par l'image permet d'avoir une meilleure compréhension et expression chez l'apprenant et d'aboutir donc à une meilleure compréhension et expression .

Nous avons choisi aussi de nous intéresser à un thème en relation avec l'image, du fait de l'importance fournie à l'image par les nouveaux programmes dictés par la réforme et la modernisation du système éducatif.

Notre travail de recherche s'inscrit dans une perspective dont l'objectif est de montrer l'importance de l'image comme un support didactique à l'école primaire et aussi le rôle et la valeur de ce moyen dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Nous voulons aussi montrer que le support visuel a un rôle très importants dans le développement de la compréhension et la production de l'oral. Pour cela, nous émettons les hypothèses suivantes :

-L'image rendrait efficace la compréhension et la mémorisation des savoirs enseignés par la langue et aiderait les apprenants à s'exprimer dans une langue étrangère.

-L'image présenterait un outil de motivation pour les apprenants et un bon moyen d'initiation à l'oral.

Pour mener à bien notre travail de recherche, nous opterons pour une étude analytique où nous allons analyser le manuel scolaire de la troisième année primaire . Notre recherche s'articule autour de deux parties:

La première partie de notre travail de recherche qui sera consacré au cadre théorique. Elle contient deux chapitres : le premier s'intitule "*l'image illustrative et l'enseignement du FLE* ", où nous allons parler sur des généralités à propos de l'image, aperçu historique, et quelques définitions. Nous aborderons aussi une approche dite la sémiologie. Dans le second chapitre qui s'intitule "*l'image comme outil de motivation dans l'acquisition de l'oral*", nous allons parler de l'oral, la motivation et ses types, la mémorisation et la relation entre l'apprenant et l'image dans une classe de langue.

Introduction générale

La deuxième partie consiste à développer la problématique et les hypothèses. Son premier chapitre est consacré à l'analyse de notre corpus et au cheminement suivi pour le recueil de données.

Le second chapitre est consacré à l'analyse de ces dernières et l'interprétation des résultats. Ce qui va nous permettre de valider ou d'infirmer nos hypothèses de départ via les informations collectées de l'enquête.

Dans cette partie, nous arrivons à l'étape fondamentale de notre recherche, dans laquelle nous allons analyser un questionnaire destiné à un groupe des enseignants de troisième année primaire qui travaillent dans la ville de Bordj Bou Arreridj afin d'avoir un aperçu pratique de l'usage de l'image illustrative dans le manuel scolaire ainsi qu'à la classe de langue, et faire analyser le rapport qui peut exister entre le texte et l'image dans les pratiques de classe.

Partie 1

Cadre Théorique

Chapitre I

L'image illustrative et l'enseignement du FLE

Introduction

L'emploi de l'image dans l'enseignement/apprentissage simplifie la compréhension et la transmission des informations d'une méthode plus claire d'une part, et de même elle est considérée comme un support motivant et attrayant qui va de l'avant pour que et qui éclaire l'apprenant à rentrer en contact et s'exprimer dans une langue étrangère.

Dans ce fait, l'insertion de l'image dans une perspective pédagogique au niveau de la formation du FLE permet d'exprimer les idées d'une méthode évidente et facile peu importe sa nature (dessin, une page de bd, photographie). Par conséquent, l'image forme dans les nouveaux programmes une multitude des activités qui occupent une place très essentielle dans les principaux objectifs de l'enseignement :

- Epanouissement de l'enseignement.
- Acquisition de la personnalité

Dans ce chapitre nous allons dévoiler d'une façon générale l'image dans l'enseignement du FLE. Nous commençons par un aperçu historique et des définitions sur l'image. En l'occurrence de la sémiologie, nous allons prendre comme repère, les concepts du modèle de Roland Barthes tout en testant de les enregistrer dans la branche de la didactique. En définitive, nous concluons avec des définitions générales et des phrases clés afin de dévoiler la manière dont pourrait-on utiliser l'image en situation pédagogique, et plus précisément dans l'enseignement.

1-Aperçu historique sur l'image :

L'un des premiers moyens de la communication humaine c'était l'image, elle est à l'origine des différents systèmes d'écriture. Le plus ancien témoignage d'écriture était des tablettes en écriture Hyréogliphique, se présente comme un ensemble de symboles qui signifient des lettres, des objets et des mots. Nous pouvons synthétiser la contribution de l'image dans l'histoire en trois grandes époques.

A-logosphère :

C'est le temps de la manuscrite, son début n'est pas bien déterminé, c'est l'époque des peintures préhistorique jusqu'au siècle ou l'image n'est pas une représentation de la réalité, mais d'une idée, à laquelle sont des associés des pouvoirs surnaturels. Le terme magique fut étroitement lié à celui d'image.

L'image illustrative et l'enseignement du FLE

Dans l'antiquité romane, l'une des acceptions du mot image fut le masque mortuaire porte aux funérailles, cette relation de l'image et du sacré persiste jusqu'au moyen Age :

Les icones des orthodoxes ne sont pas esthétique mais des accès à la divinité, chez les islamistes, des lois iconoclastes furent établies ; (l'image répète l'œuvre du créateur).

B-Graphosphère :

Commence au milieu de XVI siècle avec le livre imprimé jusqu'à la télévision en couleur. L'imprimerie va favoriser la diffusion d'écrits autres que religieux, notamment avec la renaissance des écrits des philosophes grecs et des textes païens. La photographie, la télévision, deviennent des images témoins de leur siècle.

C- Vidéo sphère :

Du cinéma au numérique, c'est l'époque de la fiction ; les images s'accélèrent et deviennent fugitives, renouvelables et jetables après consommation, avec le monde virtuel qu'offre l'internet, l'informatique fournit des images de système qui n'ont pas contrairement à la photographie, un référent direct (sans lumières et sans objet), or elle ne peut pas être distinguée de celle enregistrée. Le trucage rompt notre confiance avec l'image, rien ne permet de vérifier l'exactitude.²

Selon *M.JOLY* ; les images sont considérées comme « *Pictogrammes si elles sont dessinées peintes, pétroglyphes si elles sont gravées ou taillées, ces figures représentent les premiers moyens de communication humaine* ».³

L'image présente un langage commun de l'humanité, c'est une lecture immédiate et présence instantanée du monde. Elle apparaît sur les voûtes des cavernes préhistoriques bien avant que l'homme songe à construire des sanctuaires et des sépulcres. Des millénaires la séparent de l'écriture, projection abstraite de la pensée. Donc, L'image abolit le temps et l'espace.

² cité par Braham Saoussen et Salem Afra. Mémoire de Master "L'apport de l'image dans l'acquisition de la compétence orale en FLE" cas de la première année moyenne . université Laarbi Tebessi Tebessa : 2015/2016 page 20 (consulté le 05/07/2018 à 09h00).

³ M. JOLY, *Introduction à l'analyse de l'image*, éd. Nathan, Luçon, 1998, p. 12.

PLATON 1949 ,dit à ce propos : «*J'appelle images d'abord les ombres, ensuite les reflets qu'on voit dans les eaux, ou à la surface des corps opaques, polis et brillants et toutes les représentations de ce genre*». ⁴

Comme nous avons évoqué, l'image n'est pas une chose nouvelle, dès l'antiquité elle était présente mais de façon différente, puis à travers le temps elle a connu des plusieurs changements et des multiples développements parce qu'elle a vu des phases requis pour qu'elle puisse parvenir à présenter la réalité et devient porteuse et consommée.

2-Définition de l'image :

L'image existe depuis l'antiquité. Ce terme n'est pas spécialement linguistique, utilisé avec différentes significations sans lien apparent. Elle peut être fixe, animée, numérique ou également image de synthèse.

Nous commençons tout d'abord par des définitions générales de quelques dictionnaires. Le terme image est doté de multiples acceptions qui recouvrent plusieurs emplois dans divers domaines. Commenant d'abord par son origine, la substantive image est une réfection de la forme imagine, imagène, empruntée du latin imagine accusatif de imago.

Selon le Petit Larousse illustré 2012 : « *image : nom féminin (latin-imago). Représentation d'un être ou d'une chose par les arts, par les techniques d'impression ou de reproduction. Représentation d'un objet matériel donnée par un système optique* ». ⁵

Un autre dictionnaire comme celui du *vocabulaire de psychologique et de psychiatre de l'enfant* « *l'image est une reproduction soit concrète soit mentale de ce qui a été perçu par la vue, avec cependant possible de combinaison nouvelles des éléments qui composent cette image* » ⁶

En didactique et selon le dictionnaire pratique de didactique, le terme image n'est pas spécialement linguistique. Du latin imago « *représentation portrait, image désigne un dessin une photographie, une gravure, un schéma etc.* » ⁷

⁴ Platon, 1949, Cité par Joly,M,1994, p. 40-41.

⁵ *Dictionnaire le petit Larousse*, Paris, 2012, p555.

⁶ LAFON, Robert, *Dictionnaire Vocabulaire de Psychologique, de Psychologique et de Psychiatre de L'enfant*, DUF, Paris, 1991, p.543.

⁷ Jean Pierre Robert, *Dictionnaire Pratique de Didactique*, France, 2008, p.104.

Dans son ouvrage (*L'image et les signes*), M. JOLY propose cette définition: « *L'image c'est le signe iconique qui met en œuvre une ressemblance qualitative entre le signifiant et le référent. Elle imite ou reprend un certain nombre de qualités de l'objet : forme, proposition, couleur, texture, etc. Ces exemples concernant essentiellement l'image visuelle* ». ⁸

Nous ajoutons encore quelques définitions données par des auteurs , parmi lesquelles nous citons deux définitions de Pascal Vaillon :

D'une part, il considère l'image comme « *une représentation matérielle d'un être ou d'une chose. C'est donc un terme qui recouvre un vaste ensemble de genre, du dessin au trait à la photographie, et qui s'applique d'ailleurs aussi bien à la sculpture.* » ⁹

D'autre part, il voit que « *l'image est l'un des trois types d'icône c'est à dire des signes qui rassemblent à leurs objets .les images sont des qualités pures, et ne représentent par conséquent que des qualités pures. Elles s'opposent aux diagrammes et aux métaphores.* » ¹⁰

L'image globalement comprise comme quelque chose qui s'apparente à quelque chose d'autre et au bout de compte, comme une représentation analogique essentiellement visuelle. C'est un facteur de communication et une technique très intéressante pour faire s'exprimer les participants sur leurs représentations .

3-La sémiologie de l'image :

La sémiologie en tant que discipline a été définie par Ferdinand De Saussure comme «*la science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale*». ¹¹

Cette approche théorique nous permettra d'aborder l'image sous l'angle de la signification, elle étudie les signes, et les rapports entre le signifiant et le signifié avec l'objectif de mieux saisir et comprendre les messages qu'elle véhicule.

A ce propos, Louis Porcher la définit comme suit :

⁸ MARTINE Joly : *L'image et les signes (Approche sémiologique de l'image fixe)*, Armand Colin, 2005, p.33.

⁹ VAILLON, Pascal, *sémiotique des langages d'icône*, Slaktine, Genève, 1999, p .266.

¹⁰ Ibid, p .266.

¹¹ DE SAUSSURE, Ferdinand. *Cours de linguistique générale*. Payot. Paris, 1972. P 89.

« *La sémiologie de l'image (parfois encore nommée iconologie : de EIKONOS : image.) est cette science récente qui se donne pour objectif d'étudier ce que disent les signes (si elles disent quelque chose) et comment (selon quelle lois) elles le disent.* »¹²

Roland Barthes, qui fut le premier à mettre le point sur la sémiologie de l'image. Il voyait que les nombreux aspects de la vie sociale représentent des formes de communication : de la mode, de l'image. De ce fait, la sémiotique, selon lui dans son article « rhétorique de l'image » qui est concerné par une image de publicité, il montre dans son article que : « *pour ce qu'en publicité la signification de l'image est assurément intentionnelle(...), si l'image contient des signes, on est donc l'image publicitaire et franche, ou du moins emphatique.* »¹³

Dès l'examen d'une image publicitaire, Barthes introduit en jeu deux niveaux de langage : dénotatif et connotatif .

3-1 Les types de l'image

L'image est formée de milliers de signes, quelque soit sa nature, elle est capable de se montrer sous divers formes. Nous allons évoquer seulement les principaux types, ceux qui sont utilisés dans le programme : qui figurent dans le manuel scolaire au primaire (bande dessinée, gravure, dessin...) :

3-1-1 Le dessin:

Ce type d'images est utilisé beaucoup dans le manuel de 3AP pour la simple et bonne raison que c'est plus proche aux apprenants de bas âge. Ils aiment les dessins qui reflètent parfaitement plus son monde, alors ils les sentent familiers et rassurants.

Selon *le petit Larousse illustré* le dessin est : « *représentation sur une surface de la forme d'un objet, d'une figure ...etc.* »¹⁴

C'est une forme d'art cliché qui à pour objectif de représenter un objet ou quelque chose d'autres sur un support tel que le papier ou une surface en y appliquant des matières différentes tel que les crayons, les pinceaux, etc.

¹² PORCHER, Louis, *la photographie et ses usages pédagogiques*, Armand colin, Paris, 1974, p.20.

¹³ BARTHES. Roland, *Rhétorique de l'image*, In communication n°4, 1964, p .40-51.

¹⁴ *Le Petit Larousse illustré*, Paris, 2012. Page 334.

3-1-2 La gravure:

Selon le peintre et le graveur Philippe MIGNE, la gravure est « *le dessin ou la peinture, est un art graphique destiné à être encre puis imprimé sur une feuille de papier* »¹⁵. Ce premier type est présent dans le manuel scolaire des apprenants plus particulièrement dans les séances de l'oral et la lecture, et c'est ce qui nous intéresse parce qu'elle était présente dans l'histoire de la représentation des manuels autrefois.

La gravure est précisément tracée sur une planche, elle propose en jeu tout ce qui peut séduire la vigilance et simplifier la perception du support.

3-1-3 La bande dessinée:

La BD est un document authentique très utilisé dans le manuel scolaire, elle permet avec son style conversationnel aux enseignants et aux apprenants une entrée plus évidente à l'écrit et à l'oral.

Selon *le petit Larousse illustré* la bande dessinée (abrégée BD) est définie comme « *une succession de dessins organisés en séquence qui suggère le déroulement d'une histoire.* »¹⁶

Les bandes dessinées sont des récits fondés sur la succession d'images dessinées, c'est-à-dire des faits accompagnés le plus souvent de texte.

Chaque image est nommée vignette renfermant des dessins qui sont figurés par des bulles qui comprennent une discussion, des narrations ou des onomatopées énoncés par les personnages de la BD.

3-1-4 L'image publicitaire:

L'image publicitaire est une technique de publicité visant à fidéliser la clientèle grâce à la distribution. Elle s'agit d'une image qui représente un avis ou une idée accompagné d'un texte bref destinée à un public. Cette image est affichée aux publics en vue de présenter un produit, annoncer un événement, afficher des nouveautés ou également diffuser une information. Une affiche publicitaire peut être formée de : messages visuels : représentation d'une marque, d'un produit ; messages clichés : texte, slogan etc.

¹⁵ MIGNE, Philippe. Peintre et graveur, document électronique disponible sur <http://www.Philippemigne.com/galerie/qu'est-ce-que-la-gravure/>, (consulté le 11/07/2018 à 13:00).

¹⁶ Dictionnaire *Le Petit Larousse illustré*, Paris, Larousse, 1998, p.116.

3-2 Le niveau dénotatif :

L'analyse parle de ce que *J.M.Adam et Bonhomme* appellent l'état académique de l'image, d'une autre manière, ils se contentent dans un premier temps d'enregistrer, ce qu'ils voient, dans cette phase seul le savoir anthropologique de l'analyste est demandé pour catégoriser suite à perception ce qui est vu. L'image est, à ce stade, vue comme analogon et un miroir de son référent. Il ne s'agit pas de dire ce qui est derrière ce qui est perçu, mais ce qui est vu tout simplement, et là, il ne s'agit pas d'aller vers le signifié mais d'énumérer les significations.

En gros et pour reprendre l'expression de *J.M.Adam et Bonhomme* :

« *L'image dénotée forme de degré zéro de l'intelligible, encore inactivé et infra-sémiotique*¹⁷.

Selon *ROLAND Barthes* l'image est radicalement objective .ce niveau de langage se présente comme étant le plus authentique, car « *il n'existe pas de véritable transformation entre le signifiant et le signifié* »¹⁸.

Dès lors, l'image joint à l'objet ou au sujet qu'elle reproduit : elle prouve ce que nous observons. Il n'est pas question donc de s'exprimer ce qui est derrière, ni de ce qui est reçu, mais ce qui est vu tout simplement, et là, il ne s'agit pas d'aller vers le signifié mais d'énumérer les signifiants.

3-3 Le niveau connotatif :

C'est la totalité de significations qui vient s'ajouter au sens propre. Tous les résonances qui agissent en nous à partir de notre vie personnelle et sociale, et qui nous poussent à percevoir les clichés (les images) à travers notre propre personnalité.

Dans le domaine didactique, *Ollivier, B (1992)* signale que cette fonction doit être contrôlée, surtout au moment où l'enseignant veut transmettre une information précise à l'aide de l'image.¹⁹ En effet, le maître doit s'assurer que toute la classe a saisi le sens dénoté et non ce à quoi l'image a fait penser .

¹⁷ J.M.ADAM et M.BONHOMME, *L'argumentation publicitaire*. Nathan Université 1997 coll. Fac linguistique.

¹⁸ ROLAND Barthes, *La Borderie*, Ed. Nathan ,Paris ,1997 ; P : 76.

¹⁹ OLLIVIER, B. (1992). *Communiquer pour enseigner*, Paris, Hachette, coll. « Hachette éducation », p.240.

4- Le rapport texte/image :

La plupart des images, dans le manuel de l'apprenant, sont généralement accompagnées de textes, ces deux systèmes de signe se collaborent pour une meilleure compréhension. Cela nous pousse à se poser des questions sur le rapport texte-image. L'image et le texte sont liés avec une relation intime comme une chaise et une table, si tu veux te mettre à table, tu as besoin des deux. La confrontation entre eux est fréquente, d'après Barthes, le message verbal peut porter deux fonctions.

4-1- Les fonctions de l'image:

4-1-1-La fonction d'ancrage :

Pour cette fonction, le texte est complémentaire de l'image « *elle me permet d'accommoder non seulement mon regard, mais encore mon intellection [...] le texte dirige le lecteur entre les signifiés de l'image, lui en fait éviter certains et en recevoir d'autres* »²⁰, le texte joue le rôle d'un guide pour le lecteur de l'image dans un sens donné et donc à privilégier une lecture parmi une kyrielle de lectures possibles.

4-1-2-La fonction de relais :

La deuxième fonction que le texte joue vis-à-vis de l'image est celle de relais. « *Ici la parole (le plus souvent un morceau de dialogue) et l'image sont dans un rapport complémentaire* »²¹. L'image intervient pour compléter les messages qu'elle est censée transmettre le texte, c'est-à-dire, l'image tente d'illustrer le texte. Donc, en quelque sorte, elle vient confirmer la bonne lecture du texte. Cette fonction de relais se manifeste surtout dans des images séquentielles, en assurant leur continuité pour permettre à l'action de progresser.

Concernant le manuel scolaire de troisième année primaire, il comprend des images tel que des croquis accompagnées des phrases simples sous forme des bandes dessinées tout au long des programmes

²⁰ ROLAND, Barthes, *La rhétorique de l'image*, en ligne, disponible sur : [http : //www.valeriemorignt.net /Roland_Barthes_rhetorique_ image](http://www.valeriemorignt.net/Roland_Barthes_rhetorique_image) PDF .consulter le : 21 /07/2018 à 10 :30, P.04.

²¹ -Ibid, P.05.

Chapitre II

***L'image comme outil de motivation
dans l'acquisition de l'oral***

Introduction

L'acquisition de la compétence orale dans l'enseignement / apprentissage des langues étrangères nécessite différents outils et moyens et notamment multiples méthodes pour former l'apprenant et lui permettre d'avoir la capacité de communiquer et s'exprimer oralement.

De ce fait, les spécialistes de ce domaine cherchent toujours à trouver un moyen adéquat qui pousse et qui motive ces apprenants pour construire une capacité orale. Parmi ces multiples moyens, nous pouvons citer l'image comme l'un des supports les plus importants et les plus motivants à l'acquisition de la compétence orale.

Elle est présentée dans tous les domaines. Elle vise à transmettre les savoirs et les informations sous la direction de plusieurs types. L'image est, de même, une fenêtre sur l'imagination de l'apprenant. Elle sert à générer son esprit critique en exposant et en argumentant d'une façon expressive.

Dans ce chapitre, nous allons parler de l'image comme outil de motivation à l'acquisition de l'oral dans l'enseignement/ apprentissage de français langue étrangère.

Nous commençons par l'enseignement/apprentissage de l'oral dans une classe de FLE pour montrer l'influence de ce support visuel sur l'apprenant. En deuxième lieu, nous traitons l'effet de l'image dans la motivation des apprenants afin d'acquérir la compétence orale. Enfin, nous concluons par l'image comme déclencheur d'interaction et la relation entre l'image et l'apprenant dans une classe de FLE.

1-L'enseignement et l'apprentissage de l'oral dans une classe du FLE:

Depuis quelques années les didactiques s'intéressent à l'enseignement et à l'apprentissage de l'oral ; ce qui nous pousse à nous demander quel oral enseigner en classe de langue sachant qu'il y a plusieurs types d'oral. La pratique de l'oral en classe peut avoir deux types :

- L'oral parlé qui est utilisé dans la parole spontanée ou plus encore suscitée par l'enseignant.
- L'écrit oralisé, quand il s'agit de lecture ou des réponses réalisées par écrit par les apprenants c'est ce que nous appelons l'oral mono géré. L'oral est à la fois vecteur d'apprentissage et objet d'apprentissage.²²

1-1-Définition de l'oral :

Le terme "oral" est employé pour désigner l'intervention verbale, il est un des objets d'enseignement. C'est pourquoi l'enseignement - l'apprentissage de l'oral a pour objectif de doter l'apprenant d'une habilité en communication verbale.

Dans différents dictionnaires que nous avons consultés, il nous a été possible de sortir quelques définitions. Cependant, il n'y a pas de grandes différences dans les définitions obtenues des dictionnaires.

Si nous référons au dictionnaire *le petit Larousse illustré*, l'oral signifie « *fait de vivre voix, transmis par la voix (par opposition à écrit). Témoignage oral. Tradition orale, qui appartient à la langue parlée.* »²³

D'après *HACHETTE encyclopédie*, l'oral est défini comme « *transmis ou exprimé par la bouche, la voix (par opposition à écrit) qui a rapport à la bouche.* »²⁴

²² l'enseignement et l'apprentissage de l'oral dans une classe du FLE disponible sur: <http://apprendrelefrancais.unblog.fr/2016/09/30/lenseignement-de-loral-en-classe-de-francais-langue-etrangere/> consulté le 24/07/2018 à 13:00.

²³ *Le Petit Larousse illustré*, Larousse, Paris, 1995, p. 720.

²⁴ *Dictionnaire HACHETTE encyclopédique*, HACHETTE, Paris, 1997, P.1346.

L'image comme outil de motivation dans l'acquisition de l'oral

Un autre dictionnaire tel que *Le Robert Dictionnaire D'Aujourd'hui*, a défini l'oral comme suit : «*opposé à l'écrit, qui se fait, qui se transmet par la parole, qui est verbal.*»²⁵

1-2- Les caractéristiques de l'oral:

L'oral est un moyen de communication le plus souvent utilisé. Ce terme a plusieurs sens, il présente une activité complexe surtout lorsqu'il s'agit d'une langue étrangère, il se diffère de l'écrit par ses conditions de production. donc, pour bien mener son exploitation en classe, il faut d'abord connaître ses propres caractéristiques.

L'oral, contrairement à l'écrit, se caractérise par : la spontanéité, l'invention, la paralogue, les formes verbales, l'intonation, et les répétitions....

Le discours oral est habituellement plus riche en marques énonciatives que le discours écrit. Il se manifeste par les reprises, l'hésitation, le changement, ruptures, le débit, , des pauses etc. Mais, il contient aussi de langage non verbale comme les gestes qui sont très importants. En effet, les gestes, les regards à leur tour peuvent exprimer une idée, une communication directe ou évoquer un sentiment.

En classe, la communication orale est un contact auditif ou visuel entre des partenaires (enseignant-apprenant) et (apprenant-apprenant), c'est le lieu où l'enseignant place les apprenants face à des situations de communications orales, dont les apprenants s'entraînent à maîtriser ces dernières. Ici, ce qui pose problème c'est l'insuffisance du temps pour chercher des mots appropriés. Donc, les enseignants grâce aux gestes et à l'orientation encouragent l'expression non organisée des apprenants (les conversations spontanées).

1-3- L'oral comme objet d'enseignement :

Non seulement les verbalisations et les interactions servent à la construction de connaissances, mais il est souhaitable d'essayer de viser un travail sur des opérations langagières précises comme des exercices ponctuels de prononciation.

²⁵ *Robert Dictionnaire D'aujourd'hui*, Alain Ray, Canada, 1991, p. 700.

L'image comme outil de motivation dans l'acquisition de l'oral

Cela suppose l'organisation de tâches langagières comme mode d'action. Pour cela, la consigne doit fixer ce que le nous attendons comme production finale et surtout identifiable (trois arguments à exposer oralement par exemple), les contraintes temporelles, organisationnelles (en dix minutes, en groupe de deux) et des critères d'évaluation (souvent pragmatiques). C'est l'objectivation des apprentissages à l'effectuation des tâches langagières visées comme moyen d'apprentissage de façon à les signaler à l'apprenant. Les situations prévoient soit de centrer, soit de focaliser temporairement le travail des apprenants sur l'analyse de cette tâche ou sur certains aspects de cette tâche (recours au métalangage, à l'analyse de productions, d'enregistrements...).²⁶

1-4 -L'oral comme objet d'apprentissage :

C'est à considérer comme un objet donnant lieu à des moments spécifiques pendant lesquels le travail se fixe sur une compétence particulière. L'oral est alors objectivé dans celle de ses dimensions (locutoire, interactionnelle, phonatoire, communicationnelle...) dont nous visons l'acquisition. Ces enseignements/apprentissages peuvent s'effectuer par le biais d'exercices ciblés (jeux de rôle, simulations, etc.) et/ou par le biais de situations complexes dans lesquelles l'accent est mis sur l'une des composantes (débat, interview, tâche lors de travail de groupe, etc.).²⁷

2-Définition de la motivation:

D'un point de vue étymologique, le mot « motivation » vient du latin « movere » qui signifie « se déplacer, être en mouvement. prend le sens de mouvoir qui veut dire mouvement »²⁸

Dans son livre, *la motivation en contexte scolaire*, Roland VIAU donne la définition suivante : « la motivation en contexte scolaire est un état dynamique qui à ses origines dans les perceptions qu'un apprenant a de lui-même et de son environnement et qui l'incite à

²⁶ Cité par Hadjar Amina Souhila. mémoire de magistère en didactique." *L'enseignement / apprentissage de l'expression orale "Exemple des apprenants de 5ème Année primaire*. université d'Oran2 2014/ 2015 page24 consulté le 19/07/2018.

²⁷ Idem, P24.

²⁸ Définition de la motivation: disponible sur:<https://www.etudier.com/dissertations/Definitions-De-La-Motivation/216895.html>.consulté le: 20/07/2018 à 10:30.

L'image comme outil de motivation dans l'acquisition de l'oral

*choisir une activité à s'y engager et à préserver dans son accomplissement pour atteindre un but »*²⁹

Au vue de cette définition, nous pouvons rajouter que la motivation au milieu scolaire est la situation dans laquelle l'apprenant désire parvenir au gout et à l'envie d'assimilation, nous pouvons dire aussi que l'apprenant motivé est un apprenant qui participe et qui s'engage dans la tâche donné.

*Le petit Larousse définit la notion de motivation: « La motivation est l'ensemble des motifs qui expliquent un acte psychologiquement; facteur psychologie conscient ou inconscient qui incite l'individu à agir de telle ou telle façon ».*³⁰ Donc, la motivation est un concept psychologique.

2-1 Les types de motivation :

Plusieurs psychologues distinguent deux grands types de motivation, la motivation extrinsèque et la motivation intrinsèque :

2-1-1 la motivation intrinsèque :

Caudron. H dans son ouvrage « *Faire aimer l'école*», un apprenant motivé intrinsèquement est l'apprenant qui « *travaillerait (...) pour le plaisir d'apprendre par gout des savoirs et de la culture* »³¹. Cette définition montre qu'un apprenant motivé intrinsèquement est celui qui cherche à apprendre un savoir et découvrir une culture sans attendre une récompense ou de bonnes notes.

2-1-2 La motivation extrinsèque :

Un apprenant motivé extrinsèquement est un apprenant qui cherche à apprendre pour faire plaisir à son enseignant, il travaille pour obtenir des bonnes notes ou un diplôme, nous pouvons dire aussi c'est celui qui cherche à éviter les sanctions, les punitions et les mauvaises

²⁹ VIAU. Rolland, *La motivation en contexte scolaire*, Québec, les éditions du Renouveau pédagogique Inc. 1994, page 07.

³⁰ *Dictionnaire, Le Petit Larousse*, 2004, version CD-ROM.

³¹ CAUDRON. Hervé, *Faire aimer l'école*, hachette, Paris, 2004, page 20.

L'image comme outil de motivation dans l'acquisition de l'oral

notes comme le souligne Vianin « *L'élève effectue ici une activité pour en tirer un avantage « motivation positive » ou pour éviter un désagrément(...)*³²

3-L'image et la mémorisation:

L'image est la chose qui capte le regard de l'enfant. Elle est distrayante et attirante, et tout ce qui attire s'ancre aisément dans la mémoire de l'enfant. Les apprenants retiennent avec rapidité et facilité ce qu'ils voient mieux que ce qu'ils lisent. Quand ils voient de nouveau les supports imagés, leurs mémoires font réapparaître leurs connaissances linguistiques. L'image perdure dans la mémoire visuelle de l'enfant et le soutient à se souvenir de ce qu'il a antérieurement appris avec le support de l'image. L'ancrage des savoirs authentiques leur propose une solution pour les réinvestir et de les approfondir.

4 -L'image comme déclencheur d'interaction en didactique des langues:

L'utilisation de l'image comme déclencheur d'interactions orales permettant de s'exprimer, de décrire, et de présenter n'est pas spécifique à la classe de langue. Elle suscite chez les apprenants l'implication nécessaire à la création. Dans les différentes disciplines des sciences humaines et sociales, existent des techniques d'expression à partir de documents visuel. Spécialement en didactique des langues, les images sont employées pour une problématique fondamentale d'enseignement : comment susciter des productions puis la communication en classe ?

L'image a connu différentes utilisations par les enseignants qui cherchent toujours à inciter les apprenants à construire leur propre savoir, sous des formes très diverses et selon des méthodologies d'enseignements. Le pédagogue tchèque *J.A.Komensky* recommande l'usage d'images dans l'enseignement : « *si nous voulons communiquer aux élèves une sùre connaissance des choses, il faut passer directement par la vue et la perception sensible* ». ³³

L'image constitue un moyen privilégié dans l'enseignement – apprentissage d'une langue étrangère comme le dit *Virginie Viallon* « *Parmi les objets qui peuvent contribuer à*

³² VIANIN, Pierre, *La motivation scolaire-comment susciter le désir d'apprendre*, 2e édition, Bruxelles, de Boeck, 2007, page 29.

³³ KOMENSKY, J.A , *La grande didactique ou l'art universel de tout enseigner à tous*, Paris, 2002, P.176.

L'image comme outil de motivation dans l'acquisition de l'oral

l'apprentissage des langues, l'image est certainement l'un des plus intéressants »³⁴. En effet, son usage permet d'avoir innombrables avantages en classe et son rôle consiste à expliquer sans faire recours à la traduction en langue maternelle et aider l'apprenant à parvenir des savoirs -faire et des savoirs-être le plus tôt possible.

L'intégration de l'image dans une classe du FLE était au début dans le but de mettre en jeu les perceptions visuelles et la création des situations qui permettent l'accès au sens. L'image dans nos établissements est restreinte malgré que tous les systèmes éducatifs du monde entier la prennent en charge, car en plus de son aspect d'humour, elle est apte de faire comprendre le code linguistique, en se référant à un autre code. En effet, beaucoup de chercheurs sont parvenus à prouver un lien fort et quasiment affectif, entre l'enfant en situation d'apprentissage et l'effet positif de l'image. Et son apport dans l'acquisition de l'orale.

L'emploi de l'image dans les programmes scolaires notamment a donné une naissance à une relation très forte entre les trois éléments de la classe (l'enseignant, l'apprenant et l'image). Elle constitue un moyen plus efficace dans la compréhension et l'acquisition du français et rend la tâche donnée par l'enseignant facile.

Alors, l'image en tant que support didactique et pédagogique permet aux jeunes apprenants d'acquérir une compétence orale qui leur permet d'être capables de s'exprimer, communiquer dans des situations dénonciation diverses en FLE .

5- L'apprenant et l'image en classe de langue:

L'image représente un moyen indisponible dans une classe de langue étrangère car elle attire, l'enfant par ses composantes significatives ce qui provoque chez l'apprenant l'envie d'exercer la langue étrangère et garantir l'interaction en classe.

Dans la classe du FLE, les supports iconiques restent toujours des outils pédagogiques qui ont une grande influence affective sur l'enfant avec leur particularité à double fonction ludo-éducative ; ils sont caractérisés par la décoration (couleurs, dessins, etc.) Ce qui en rapport avec la psychologie et au monde de l'enfant et invite chez ce dernier à la fois le

³⁴ Virginie VIALON, *Image et apprentissage*, l'Harmattan, Paris, 2002, p.25.

L'image comme outil de motivation dans l'acquisition de l'oral

plaisir et l'intérêt, du fait qu'il vit dans l'image. Donc la présence de l'image en classe participe dans la mise en service des zones de plaisir dans le cerveau et rendre l'apprenant plus efficace dans son apprentissage, plus performant et de fait plus motivé.

Que se passe-t-il en classe dans une classe du FLE, du côté de l'apprenant au niveau de la lecture, lorsque l'image est utilisée comme support didactique? Nous pouvons distinguer quatre types de lecture en s'appuyant sur quelques consignes:

- Exemple de consigne: que vois-tu sur cette image? La compétence linguistique est alors la seule sollicitée.
- La lecture demandée est psychologique et les apprenants restent à l'intérieur de l'histoire de l'image soit qu'ils la répètent, soit qu'ils la répètent en l'expliquant, soit qu'ils la répètent en l'évaluant. Nous sommes là dans une activité de description et de nomination rationalisée, dans laquelle l'apprenant accomplit un effort de transposition verbale.
- Exemple de consigne: que comprends-tu dans cette image ? La triple compétence, linguistique, socio-pragmatique et culturelle est sollicitée, parce qu'une mise en scène s'opère dans la verbalisation demandée.
- L'image est lue symboliquement, elle devient énigmatique et implique un sens à déchiffrer. L'espace de l'interprétation s'ouvre, la dimension connotative de l'image s'affirme. C'est une lecture qui recontextualise, qui prend en compte l'horizon d'attente du lecteur, son expérience de lecteur. C'est une lecture par conséquent qui va au-delà de l'illusion de réalité, de la transparence référentielle, alors même qu'elle n'interdit pas la lecture émotionnelle. C'est donc une lecture personnelle liée à la sensibilité du regard singulier de l'apprenant, lecture personnelle qui repose souvent sur un principe d'analogie (par rapport au vécu personnel de l'apprenant) et/ou d'association (en fonction d'un repérage effectué d'une logique interne à l'image regardée). Le discours produit par l'apprenant va vers l'abstrait, tout en étant organisé au sein d'une proximité avec son quotidien.
- Exemple de consigne: que veut dire cette image? La double compétence, linguistique et culturelle est sollicitée, l'image est reconstruite par le lecteur dans ses aspects consensuels
- et partageables d'une part, et dans ses aspects potentiellement conflictuels et subjectifs d'autre part.

L'image comme outil de motivation dans l'acquisition de l'oral

- L'image, lue comme signe, devient le point de départ d'une méditation personnelle. L'apprenant est acteur de son propre regard qui le lie à l'image regardée et qui lie cette dernière au monde. L'image sert alors de pré-texte à l'apprenant à qui nous demandons souvent de paraphraser l'image pour très vite se servir des faits narrés comme point de départ d'une argumentation ou d'un récit personnels. L'image provoque la réflexion personnelle et l'activité de lecture devient finalement seconde, voire secondaire. L'image est alors envisagée davantage comme un stimulateur verbal ou un facilitateur sémantique.
- Exemple de consigne: à quoi te fait penser cette image? C'est certes la compétence linguistique qui est d'abord sollicitée, mais ancrée dans l'activation d'un désir de parole qui la rend prolix et nécessaire, authentique pour le coup dans son apparition et son appropriation.
- La lecture que la classe de langue va induire est celle produite, valorisée et autorisée par et dans la sphère des lettrés. Cette lecture en effet ressortit à une image dominée où le lecteur est, en dehors de l'image, un analyste quasi désincarné, alors devenu un expert.³⁵

³⁵ Françoise Demougin, *Image et classe de langue: Quels chemins didactiques*, In: Demouginfdemougin@hotmail.com, université Montpellier 3 /Montepellier2.IUFM, 2012.p108. -Ibid. P.109.

Conclusion :

Le monde aujourd'hui connaît beaucoup de changements notamment les habitudes culturelles des enfants qu'ils passent beaucoup de temps devant la télévision.

Pour ce fait, l'image comme support didactique doit fortement marquer sa présence dans les établissements éducatifs plus précisément dans les classes de langues. L'insertion de cet outil pédagogique permet non seulement aux apprenants de s'adapter aux apprentissages et à l'évolution sociologique et culturelle mais, elle sert à établir une confiance qui mène par la suite à une relation intime entre ces derniers et l'enseignant .

L'enseignant doit faire recours aux images dans le but de motiver ses apprenants, faciliter le processus de mémorisation et de développer des compétences langagières pour arriver finalement à s'exprimer oralement.

Partie II
Cadre Pratique

Chapitre I

*Description du manuel Scolaire
De la
Troisième année primaire*

Introduction :

L'image est de tout temps, utilisée dans l'enseignement des langues étrangères. Ce support était clairement conseillé par le pédagogue Comenius³⁶ qui est connu par ses réflexions sur la manière d'enseigner.

Aujourd'hui, plus précisément dans les processus d'apprentissages de l'oral dans une classe du FLE, l'image est intégrée dans le champ pédagogique. Cette intégration montre la place qu'occupe ce support dans les manuels scolaires notamment au cycle primaire.

De ce fait, l'emploi de l'image en classe met l'apprenant en vraie situation de compréhension par ce qu'elle joue le rôle de facilitateur et de motivateur dans les différentes activités proposées par les manuels, que ce soient celles de l'écrit ou de l'oral. Comme le montre Michel Martin :

« Si l'on a la curiosité d'ouvrir un album de bandes dessinées et que l'on essaie de comprendre pourquoi l'enfant se passionne pour ce genre de lecture, l'on s'aperçoit très vite que les images jouent un double rôle motivant. »³⁷

Pour vérifier concrètement le rôle et l'importance de l'image illustrative comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE au cycle primaire et dans la troisième année primaire, nous avons consacré cette deuxième partie pour l'étude de terrain, nous commençons par l'analyse du manuel scolaire dans le premier chapitre, qui s'intitule *"la description du manuel scolaire de la troisième année primaire"*.

« La théorie nourrit la pratique, mais la pratique vient corriger la théorie... »³⁸

³⁶ Comenius, pédagogue tchèque (1592-1670).

³⁷ Michel Martin : *Sémiologie de l'image et pédagogie*.(c) presses universitaires de France, 1982 .p178.

³⁸ Mao Tsé-Toung, Fondateur de la République populaire de Chine (1893-1976).

1- Description du manuel scolaire de la troisième année primaire :

1-1 Le public visé :

Dans notre travail de recherche, nous avons mis l'accent sur l'apprenant de la troisième année primaire pour une simple raison que notre public de bas âge est un jeune apprenant qui a un esprit curieux pour savoir et découvrir un apprentissage différent de sa langue maternelle.

1-2 La structure du manuel scolaire :

Pour vérifier concrètement le rôle et l'importance de l'image comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Nous commençons d'abord par la description du manuel scolaire qui sert principalement à transmettre des connaissances, des informations et des savoirs. Il constitue, en principe, un réservoir qui couvre l'ensemble des objectifs accrochés sur le programme de la démarche pédagogique .

Ce dernier a aussi une fonction implicite qui consiste à véhiculer des valeurs sociaux-culturelles en conformité avec le principe selon lequel apprendre une langue c'est apprendre à communiquer dans cette langue .

Le manuel, dans l'ensemble des activités, accorde une grande importance aux pratiques effectives de la langue dans des situations de communication. Les deux domaines d'apprentissages soit l'écrit ou bien l'oral sont pris en considération. La pratique de ces derniers permet, au fur et à mesure, à l'apprenant de construire la langue et de s'en servir pour des buts communicatifs.

Notre corpus est le manuel scolaire de la troisième année primaire. Il est conçu et produit à partir d'une démarche didactique qui relève de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE). Ce manuel s'adresse à tous les apprenants algériens, dans les différentes régions du pays et dont l'âge varie entre de 8 et 9 ans. Pour ces apprenants, c'est leur première année d'apprentissage de la langue française, autrement dit, il s'agit d'une phase d'initiation décisive qui doit être à la fois progressive et motivante. Ce manuel ayant comme titre : « *Français* » est élaboré par :Leila Medjahed³⁹ (maitre de conférences),

³⁹ Leila Medjahed,:(maitre de conférences) universités de Mostaganem.

Description du manuel scolaire de la 3^{ème} AP

Mouloud Ferhat⁴⁰ (inspecteur de l'enseignement primaire), Mohamed Ghuerbaoui⁴¹ (inspecteur de l'enseignement primaire) et Mohamed Kouadri⁴²:(professeur de l'enseignement primaire).

L'équipe technique est formé de : dans le montage et conception de la maquette: Boubakri Née Mezloug Nawel, illustrations et couverture: Bouhila Née Medjadji Fadila, coordination Azouaoui Cherif et Boudali Zohra. Il est publié en 2017 par : le ministère de l'éducation nationale.

Après une première analyse, nous pouvons dire qu'il est bien structuré et pourrait être en rapport avec la pédagogie de l'intégration des compétences (l'approche par les compétences), pour présenter la structure du manuel scolaire.

Notre analyse se fait sur deux(02) niveaux : formel et contextuel.

A- Le niveau formel :

- La page de couverture est présenté d'un papier solide et lourd.
- Il a une bonne dimension avec un nombre de pages très respecté (112 pages).
- Les titres des textes et des projets sont écrits avec des couleurs différentes :

1- projet 01 en vert.

2- projet 02 en bleu.

3- projet 03 en orange.

4 -projet 04 en rose.

- Le manuel de l'apprenant est constitué de quatre (4) projets ,regroupant douze(12) séquences.
- Lorsque nous feuilletons le manuel ,nous remarquons qu'il est fortuné de supports iconiques (les images).
- Toute séquence doit être enseignée en 12 séances .

⁴⁰ Mouloud Ferhat: (inspecteur de l'enseignement primaire)

⁴¹ Mohamed Ghuerbaoui:(inspecteur de l'enseignement primaire)

⁴² Mohamed Kouadri:(professeur de l'enseignement primaire).

B- Le niveau contextuel :

- Les textes à étudier se sont de type : narratif, descriptif, explicatif.....
- Les séances d'expressions et de compréhensions orales sont souvent formées à partir des images et des illustrations qui aident l'apprenant à répéter et produire des syllabes, des mots et des petites phrases en rapport avec le sujet traité afin d'atteindre l'objectif visé de la leçon.
- Un ensemble de rubriques sont présentées dans le manuel, nous pouvons les considérer comme des phases d'apprentissage .
- Les activités de compréhension ou de production dans les différents leçons sont bien structurées : il y a d'abord une phase de compréhension après de l'appropriation de la notion et en fin de l'intégration. De plus, dans l'ensemble de ces activités offertes, l'apprenant trouvera des situations d'apprentissages variées au sein desquelles il s'amuse à jouer des rôles en répétant des dialogues, réciter des comptines, entendre des histoires, et réaliser des projets.

Elaboré conformément au nouveau programme de français de la troisième année primaire, le manuel scolaire " Français" comprend les quatre projets suivants :

❖ Les projets :

Projet 1 : Réaliser l'album de la classe.

Projet 2 : Réaliser l'arbre de la famille.

Projet 3 : Réaliser l'abécédaire des animaux.

Projet 4 : Réaliser l'imager des fruits.

❖ Les tâches :

La tâche réalisée à la fin de chaque séquence est toujours en relation avec le thème comme suite :

Description du manuel scolaire de la 3^{ème} AP

Projet 01

Séquence 1: Bonjour ! Au revoir !

Tâche 01: Fabriquons des badges avec les initiales de nos prénoms

Séquence 2: Je m'appelle Nadir.

Tâche 02: Fabriquons des badges avec nos prénoms

Séquence 3: J'aime l'école.

Tâche 03: Fabriquons l'album de notre classe

Projet 02

Séquence 1: Nous sommes une famille.

Tâche 01: Dessinons nos chambres .

Séquence 2: Qu'est-ce que tu veux manger ?

Tâche 02: Dessinons le portrait des membres de notre famille.

Séquence 3: Tu as quel âge ?

Tâche 03: Dessinons l'arbre de notre famille.

Projet 03

Séquence 1: A la ferme

Tâche 02: Fabriquons l'imagier des animaux de la ferme

Séquence 2: où est mon chien.

Tâche 02: Fabriquons l'imagier des animaux domestiques.

Séquence 3: qu'est-ce que tu fais ?

Tâche 03: Fabriquons l'abécédaire des animaux .

Projet 04

Séquence 1: Je vais à la campagne.

Tâche 01: Fabriquons un imagier des feuilles d'arbres et des plantes, cueillies dans la campagne.

Séquence 2: Nous planterons un arbre.

Tâche 02: Dessinons une affiches pour annoncer la fête de l'arbre.

Description du manuel scolaire de la 3^{ème} AP

Séquence 3: Quelle belle journée à la campagne !

Tâche 03: Fabriquons l'imagier des fruits.

Nous avons remarqué que tout projet comprend un certain nombre d'activités permettant, au fur et au mesure, à l'apprenant de progresser tant à l'écrit qu'à l'oral :

- Des dialogues en situation dévoilés prenant la forme de bande dessinée et des planches.
- Des entraînements à la distinction phonétique et graphique.
- Un court texte de lecture avec des illustrations pour aider les apprenants à la compréhension.
- Une Comptine à mémoriser permet à l'apprenant de renforcer le vocabulaire thématique de la séquence, consolider l'apprentissage des sons et des lettres étudiés et d'apprendre la langue de façon ludique et stimulante.
- Des activités de l'écrit comme des exercices sur l'ardoise, l'écriture sur les cahiers, la recopie des mots et des phrases).
- Des histoires à écouter sont sélectionnés selon les sujets et des actes de paroles relatifs aux projets. Elles se situent à la fin des projets et véhiculent des valeurs .

La totalité des activités offertes est élaboré dans la perspective du projet et non pas comme une somme d'activités d'entraînement. L'objectif est de permettre aux apprenants de connaître le sens de l'apprentissage.

Dans les projets cités, l'image est présentée comme : un imagier sur l'école, la famille, la campagne et les animaux. Elle occupe une grande importance dans les activités scolaires. Cet outil pédagogique se dévoile comme un ensemble bien structuré, pour donner la possibilité aux apprenants de s'évoluer dans leur apprentissage :

Lorsque nous parlons des rubriques trouvées à travers les différentes activités, celles-ci sont toutes récurrentes et signalées par des pictogrammes. L'avantage de cette récurrence c'est qu'elles permettent aux apprenants de s'habituer à la totalité des activités et de favoriser par là même son apprentissage. Elles représentent des balises pour les apprenants leur permettant de progresser dans leur manuel scolaire.

❖ **Les rubriques :**

Description du manuel scolaire de la 3^{ème} AP

Il est ici question de la première année d'apprentissage du français, dès lors les différentes activités seront conduites de manière très progressive.

Pour les activités de l'oral : (j'écoute et je dialogue – je répète – je m'entraîne).

Les activités de l'oral s'organisent autour des actes de paroles choisis dans le projet, l'apprenant doit être apte d'identifier les composantes de la langue parlée. En effet, c'est par la reproduction des phonèmes, de syllabes, de mots dans des activités d'articulation qu'il parviendra à s'exprimer de façons compréhensibles.

- **J'écoute et je dialogue :** Ces deux moments de réception et de production sont intimement liés. L'apprenant est mis en contact avec un texte oral lu à voix haute et mimé par l'enseignant. Via des supports diversifiés: BD, planches, vignettes, les apprenants sont conviés à s'exprimer (langage libre ou guidé), encore avec l'aide de l'enseignant.
- **Je répète :** L'apprenant doit répéter plusieurs structures de la langue, des termes, des actes de paroles afin que ce travail lui permet d'enrichir son vocabulaire et le réinvestit.
- **Je m'entraîne :** Cette rubrique a la spécificité de travailler l'oral et l'écrit. Un ensemble d'exercices d'entraînement sont proposés aux apprenants pour une distinction auditive puis une distinction visuelle, permettant à l'apprenant l'assimilation des phonèmes de la langue et la réutilisation de ses acquis dans d'autres situations. Ces activités qui portent sur la compréhension et l'expression orale préparent l'apprenant à la lecture et à la production écrite.
- **Je lis :** Un court texte de lecture présenté aux apprenants. Le contenu sera décodé grâce à une lecture expressive de l'enseignant et également avec des mots déjà écoutés à l'oral ou déjà lus dans le moment de la préparation à la lecture. Puis l'apprenant s'entraînera à lire des mots nouveaux découverts, faciles et simples à lire.
- **Je lis à haute voix :** L'apprenant est convié suite à la combinaison à lire des mots puis une ou deux phrases courtes. Cette lecture représente ce que tout apprenant doit être capable de lire seul de façon expressive. Suite à ces phases de lecture, plusieurs activités de lecture sont proposées, ce sont des activités d'observation et de perception visuelle permettant de fixer les acquis. Elles permettent par la distinction visuelle de s'habituer avec les différentes graphies

pour passer du son à la lettre puis au mot et à la phrase. Les majuscules sont d'emblée aux apprenants : dans les noms propres et en début de phrase .

Pour les activités de l'écrit : (j'écris)

- **J'écris :** Dans cette rubrique, nous trouvons d'abord des activités de copie et de reproduction des lettres, des mots et de phrases simples. Il s'agit de la première année d'apprentissage de français dont les activités seront conduites de manière très progressive. Donc, l'apprenant est invité au fur et à mesure à utiliser d'autres types d'activités de l'écrit (mot/phrase à trou, des syllabes/mots à remettre en ordre pour construire le sens...).

pour travailler le projet :

La situation d'intégration est prévue après la fin de chaque séquence. Elle permet la finalisation d'une étape du projet et par conséquent le réinvestissement des acquis. Cette situation d'intégration offre la possibilité de réunir les acquis des apprenants sur les plans cognitifs, affectif et psychomoteur dans une situation de communication donnée. S'agissant d'une première année d'enseignement du français, l'apprenant est aidé par l'enseignant qui l'oriente en lisant et en expliquant toutes les consignes et les recommandations indiquées, dans le cadre d'une pratique guidée.

Précisant que le projet doit être réalisé en classe, par les apprenants. L'objectif est que l'apprenant apprenne en agissant tout en réinvestissant ses acquis. La notion d'action dans des situations problème est essentielle. Ces situations sont aussi des moments d'évaluation qui permettent aux enseignants de mesurer les progrès de chacun de ses apprenants.

2-L'image dans le manuel scolaire :

Nous arrivons dans cette partie, à ce qui constitue le sujet de notre travail de recherche « L'image comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE », il est question de mettre l'accent sur toutes les séances qui contiennent des illustrations, afin de voir l'apport de ces dernières via de nombreuses applications sélectionnées, susciteront en motivation et curiosité. Cependant, nous débutons d'abord par voir la maniabilité du manuel et son état graphique.

Description du manuel scolaire de la 3^{ème} AP

Les manuels utilisent les images à des fins pédagogiques, quelque soit la discipline ou le niveau, l'objectif est d'intéresser les apprenants et de leurs rapprocher du sens du contenu linguistique. Ces derniers sont reconnus comme les éléments les plus importants pour réussir le processus d'enseignement /apprentissage.

Le manuel scolaire de la troisième année primaire, sur le plan quantitatif, accorde beaucoup d'importance aux images . Il est assez illustré parce qu'il s'agit de l'enseignement d'une nouvelle langue et que l'information dans le canal visuel est plus rapide. Toutes les images utilisées sont simples, jolies et claires dans sa présentation. Un livre dont le contenu doit être étudié par l'apprenant afin d'obtenir les connaissances que spécifie le programme. Alors, il permet aux parents de connaître ce qu'apprennent leurs enfants à l'école. Nous pensons que cela forme un véritable moyen de communication entre l'enseignant et les parents.

Il nous a apparu que le manuel de la troisième année primaire est fonctionnel :

Pour rendre plus simple la compréhension et offrir un caractère de vraisemblance, le code des couleurs à été sélectionné selon la scène, en effet chaque projet est d'une couleur différente de l'autre. L'utilisation des pictogrammes pour chaque rubrique facilite l'accessibilité au sens de l'activité, cette spécificité se relève utile et efficace spécialement avec des apprenants débutants.

2-1La couverture du manuel scolaire : (voir annexe 1)

La couverture de n'importe quel livre est la page numéro(1) qui possède une grande importance. Elle donne aux lecteurs un aperçu sur le contenu, raison pour laquelle elle a pris une grande importance dans le domaine de l'édition.

Puisque notre sujet de recherche porte sur l'image, nous avons jugé utile d'analyser la couverture du manuel et en particulier la photo de couverture (les images).Le manuel de la troisième année primaire est destinée à des enfants de (8-9 ans). À cet âge les enfants sont trop curieux et exigeants. Par conséquent, cette situation nécessite beaucoup d'efforts de la part des concepteurs des manuels et en particulier les illustrateurs.

Description du manuel scolaire de la 3^{ème} AP

Pour le manuel qui nous intéresse, sa couverture est attrayante : présentée d'un papier solide, lourd, glacé est agréable au toucher, les couleurs sont chatoyantes. Il y a une dominance de la couleur jaune . Ce choix de la couleur ne vient pas du hasard, tout est étudié.

En fait, nulle couleur n'est plus joyeuse que le jaune , c'est couleur de la fête et de la joie, il permet d'égayer un univers et de le faire rayonner, crée un sentiment de confort de l'ambiance de détente. En plus de la couleur jaune, nous remarquons aussi la présence remarquable des couleurs rouge, bleu, vert et blanc. En effet, outre d'attirer l'attention de l'enfant, ces couleurs ont pour fonction de véhiculer plusieurs valeurs du nationalisme auxquelles l'apprenant doit les connaître pour construire son identité. Sur le fond bleu foncé de la couverture, c'est écrit : République Algérienne Démocratique et Populaire, Ministère de l'éducation nationale (en arabe). En bas, Le mot français est écrit en blanc et en caractère agréable "FRANÇAIS". Arrivons aux images, nous remarquons trois enfants (deux filles et un garçon) dans une bibliothèque, prennent entre les mains des feuilles sur lesquelles s'écrivent des lettres : affichant via l'image les activités que les apprenants vont réaliser : Dessiner, lire et écrire. Les concepteurs sont conscients du rôle clef de l'image, c'est pour cela qu'ils lui ont donné cette importance.

2-2-L'importance des illustrations dans le manuel scolaire :

L'image dans le manuel est considérée en tant qu'un outil introduit dans le codage de l'information, l'ensemble des enseignants et formateurs , des auteurs de textes, des parents aussi sont convaincus du rôle primordial de l'image dans le processus de l'enseignement/apprentissage, de son importance dans la construction de la connaissance et son acquisition et précisément de ce que nous appelons image pédagogique. Dans les programmes et les textes scolaires actuels, l'image occupe une place plus importante, mais surtout comme support d'apprentissage et en fonction des textes écrits.

Donc, l'image comme productrice de sens, comme support indispensable au texte et comme source d'interprétation, aide l'apprenant à se rapprocher du sens du contenu linguistique. Pour cela le système éducatif algérien a intégré l'image comme un support didactique dans les différentes activités grâce à sa valeur éducative et le rôle qu'elle joue dans la motivation des apprenants.

La qualité et la quantité de la présence des images dans un manuel scolaire constituent une des critères pour évaluer un manuel scolaire. Sur le plan quantitatif, le manuel scolaire de la troisième année primaire accorde beaucoup d'importance au support iconique, le manuel est assez illustré parce qu'il s'agit du début d'un apprentissage d'une nouvelle langue, adaptées à l'âge des apprenants et notamment véhiculées de cours éducatives (l'hygiène, l'aide de l'autre, préservation de l'environnement). Le travail sur l'image permet dès lors d'aborder le lexique de manière thématique.

Habituellement, les couleurs utilisées sont sélectionnées selon fonction de la scène, et impliquent des objets utilisés et connus afin de donner aux activités un caractère de vraisemblance, de séduire l'apprenant et de rendre le manuel plus agréable. Les concepteurs veulent ici susciter le plaisir des apprenants par le jeu des couleurs.

Revenons aux différentes activités proposées dans le manuel sont bien présentées par des supports visuels pour guider l'apprenant à écrire et exprimer dans la classe du FLE.

2-2-1 dans la rubrique j'écoute et je dialogue :(voir annexe 2)

« La motivation est la pratique de parole en classe devrait surtout passer pour la création du besoin de communication à l'intérieur de la classe, ce besoin suscite par la présentation d'image. »⁴³

L'exploitation des images proposées par le manuel ou bien de sa part. L'enseignant essaye de travailler l'oral de ses apprenants dans deux moments, de réception et de production. Dans cette activité, les images gardent une place très importante .

En consultant le manuel, nous trouvons que la bande dessinée est présentée dans les activités du dialogue où les apprenants sont conduits à s'exprimer. Quelques techniques de la BD sont utilisées comme suite:

-L'alternance des images qui offre un moyen de traduire la succession des événements dans le temps. L'image peut raconter une histoire à travers les personnages mis en scène, les décors.

⁴³ Taglitant, Christine, *La Classe de langue*, Paris, Clé international, 1994, p.163.

Description du manuel scolaire de la 3^{ème} AP

-L'utilisation de bulles de discussion est réservée pour le dialogue entre des personnes .En effet chaque bulle comporte une flèche qui indique le ou personnage qui parle.

-L'ensemble des images constituant la BD sont disposées verticalement et classées de la gauche vers la droite.

Pour saisir l'apport de la bande dessinée, nous allons prendre comme exemple une BD, extrait de la séquence 3« j'aime l'école » du projet 1, p26

Ces images sont réservées pour décrire un milieu proche des enfants (l'école). Elles ont pour objectif de constituer des objets retrouvés dans la classe. Les illustrations sont riches en détails. L'illustrateur n'a pas oublié, par exemple, de mettre en évidence le travail en groupe dans la classe et les différents articles exploités par les apprenants (tables, cahiers, tableaux, stylos, tabliers).

Là, le texte et l'image s'unissent afin de garantir le déroulement narratif. D'une part, les images illustrent les propos, dévoilent le décor et les actes des personnages, de l'autre côté, le texte donne des renseignements que l'image ne dit pas, tel que le bruit « onomatopée », un commentaire que l'image ne parvient pas à le montrer.

Le déroulement de l'activité :

Premièrement, l'enseignant mets les apprenants dans une situation d'apprentissage . Après avoir donné aux apprenants une consigne d'écoute, il affiche, sur le tableau ,des images de grand format sur le tableau et leur demande d'observer ces dernières en posant des questions. Il lit le contenu des bulles en joignant toujours l'image et la mimique à la parole afin de dévoiler celui qui parle et rendre plus simple la Compréhension. L'enseignant présente les personnages de la BD et aussi certains objets qui apparaissent dans la scène. L'apprenant se sert de la BD pour la compréhension orale ainsi pour identifier celui qui parle.

Après l'étape de compréhension du dialogue, l'enseignant donne aux apprenants l'occasion de jouer et de répéter le contenu des bulles en insistant toujours sur la correction de leur prononciation. C'est la phase de répétition qui permet aux apprenants de mémoriser le dialogue.

Description du manuel scolaire de la 3^{ème} AP

Les objectifs définis par l'enseignant au début de la séance vise à permettre aux apprenants de nommer des personnes, des objets et faire pratiquer les actes de paroles qui sont primordiales pour avoir une communication réussite. C'est pour cela, l'enseignant se sert des actes de langage présentés dans la BD et modifie les contextes d'emploi de temps en temps pour enrichir le vocabulaire des apprenants et leur faire connaître les différentes situations d'usage.

2-2-2 Dans la rubrique (j'écris et je lis):

2-2-2-1 Dans la rubrique (je lis): (voir annexe 03)

Dans cette rubrique, nous prenons un exemple du projet 3, séquence 3, p75. Cette activité est dévoilée de la manière suivante :

- Un petit texte dont le contenu linguistique est présenté aux apprenants avec des images très simples.

Ici les images visualisent le vocabulaire du texte.

- des mots et des phrases simples
- Une extraction de la lettre ou du son du jour .
- Un montage syllabique.

Dans cette activité de lecture, l'image éclaire le texte, elle offre un moyen de bien saisir son contenu et de mieux le suivre. L'illustration aère le texte, au moment nous introduisons dans le cours de la lecture des relais, nous allons donner aux apprenants l'occasion de percevoir des espaces, des décors, des êtres humains et des objets.

2-2-2-2- Dans la rubrique (j'écris) : (voir annexe 4)

Exemple de l'exploitation de l'image : séquence 3 du projet 1, p 30.

Il s'agit des courts exercices d'écriture, complétion et de réécriture : compléter des mots et compléter une phrase avec les syllabes du jour. Elles sont présentées de manière graduée (syllabe-mot-phrase) permettant à l'apprenant de s'améliorer progressivement. Dans ces exercices l'image est très importante parce que les apprenants à travers ce moyen de visualisation parviennent à réaliser les différentes tâches.

Description du manuel scolaire de la 3^{ème} AP

- -je recopie les syllabes que je connais .
- -Je complète les mots par: le , la.
- -J'écris la syllabe qui manque .

2-2-3-Dans la rubrique (je m'entraîne) : (voir annexe 5)

Dans le manuel scolaire, les pages consacrées aux exercices sont chargées d'illustrations, la quasi totalité est en nette relation avec la perception du support iconique.

Nous avons comme exemple les exercices de la séquence 2 du projet 1, p 24. Une série de ces derniers sert à entraîner l'apprenant à la distinction visuelle, l'autre série est pour la distinction auditive .

- -J'écoute et je répète.
- -Je lève la main quand j'entends "d "
- -Je lève la main quand j'entends " t "
- -Je recopie les lettres sur mon ardoise .
- -Je dis et je recopie les lettres que je connais .
- -J'écris le mot correspond à l'image et je lis.

Les trois premiers exercices (ex 1, 2 et 3) se rapportent à l'audition, la présence de l'image est pour concrétiser le mot écouté et aussi pour faire plaisir et égayer l'apprenant.

Cet exercice permet de motiver l'apprenant en réunissant le geste à l'image au mot, et par là l'apprenant trouve le plaisir d'apprendre le lexique du français. Alors que les trois exercices à suivre sont en rapport avec l'observation, de ce fait, les images sont indispensables à la réalisation de l'exercice.

Les exercices de l'observation des images, sont beaucoup présentés dans le manuel. Il est à retenir également que ce manuel propose par la suite, dans le projet 4 d'autres exercices avec un niveau plus élevé. Il est question donc de faire progresser l'apprenant étape par étape.

Nous avons comme exemple deux exercices de la séquence 3 du projet 4, p104. (**voir annexe 5-1**)

- J'écris la phrase correspondante à l'image .
- J'écris avec mon camarade et avec l'aide des mots ce que je fais .

Dans l'exercice (1), l'apprenant doit être capable d'écrire la phrase correspondante chaque image et ici, les images sont enfantines et plaisantes, elles interpellent, surprennent et suscitent l'interrogation de l'apprenant.

Dans l'exercice (2), l'apprenant est en face d'une série de mots dont il est amené à écrire avec son camarades une phrase pour exprimer ce qu'il va faire. Nous pouvons dire que c'est un bon exercice car il est toujours bénéfique de permettre à l'enfant de réagir devant une image et une banque de mots, d'être dynamique et non passif. L'enfant est toujours à la découverte de quelque chose, de ce fait, il faut lui laisser l'occasion d'imaginer. En effet, nous pouvons tirer de cet exercice deux intérêts de l'image : l'image joue sur l'humour qui est facteur de motivation et sur les implicites vus comme déclencheurs d'expression.

2-2-4-Dans la comptine : (voir annexe 6)

Toute comptine présentée dans le manuel véhicule le thème de la séquence et du projet. Elle se place à la fin de la séquence permettant à l'apprenant d'avoir un moment de plaisir et de détente. Cette chanson pour enfant est un moyen intéressant car elle permet, à travers des jeux de prononciation, de mémorisation et de distinction auditive, de fixer les acquis des apprenants.

Le texte de la comptine est entouré par des illustrations significatives, bien colorées. Ces images prennent la plus grande partie de la page, elle est donc mise en valeur.

Exemple de l'exploitation d'une image :(voir annexe 06)

Nous avons comme exemple une comptine du projet 3, séquence 3« Qu'est-ce que tu fais», intitulée « dans la salle de bain », p77

C'est à l'aide des images que l'enseignant explique le contenu linguistique de la chanson. Il lit le passage et montre l'image correspondante aux objets présentés dans la scène.

Les images sont porteuses de sens : l'image montre une salle de bain qui présente l'endroit où on se douche avec de l'eau, des bulles de mousse volantes, le savon et la serviette.

Donc, nous disons que ces images ancrent le texte : c'est la fonction de l'illustration. Elle dirige, par là, sa lecture en montrant le décor. Les apprenants sont amenés, avec l'aide de l'image, à interpréter le texte étudié (le texte et lu à travers l'image).

Ces illustrations plongent l'enfant dans un monde d'imagination. En fait, les enfants sont plus réceptifs, c'est pourquoi l'enfance est une période très importante dans la construction d'une personne. La comptine leur offre non seulement des moments tendres, mais aussi un moyen de développer leur imagination et d'affiner leurs connaissances. Nous savons tous que la chose qui plaît à l'enfant dans son livre scolaire c'est l'humour : l'humour des dessins et l'humour du texte (chanson) qui apprennent et amusent en même temps. Par là, la comptine est une activité scolaire et donc source d'effort et source de plaisir.

2-2-5 -Dans le projet à réaliser :

Cette nouvelle pédagogie place comme principe fondamental l'idée que l'apprenant apprend mieux en action, c'est-à-dire quand il est mis en situation de production effective, quand il sent qu'il est impliqué dans des tâches qui nécessitent de lui mobiliser ses acquis, quand il établit des contacts avec les autres pour construire ses connaissances (apprenant-apprenant ou apprenant-enseignant).

De plus, le projet réduit l'anxiété souvent liée à l'apprentissage. Il favorise le plaisir d'apprendre et permet la motivation des apprenants pour un apprentissage actif, c'est à dire un apprentissage efficace avec un sens. Ainsi, les apprenants participent volontiers au projet et mettent en pratique les notions étudiées. C'est à travers le projet à réaliser que l'enseignant s'assure si les objectifs de cours sont atteints ou non.

Exemple de l'exploitation d'un projet : (voir annexe 07)

Nous avons comme exemple un projet réalisé par les apprenants de la 3AP. C'est le projet (3) : Réaliser l'abécédaire des animaux.

Dans la classe, les apprenants affichent ou exposent ce qu'ils ont trouvé, découvert et ce qu'ils veulent montrer.

Le thème du projet :

Au long de ce projet, les apprenants ont réalisés différents types d'activités qui ont une relation avec les animaux (les noms des animaux, à la ferme, les animaux de la ferme...). Ce thème apparaît très intéressant pour les apprenants de cette tranche d'âge (ils aiment les animaux, et tout ce qui a une relation avec les animaux).

Pour réaliser ce projet, les apprenants doivent :

- Avoir des images d'animaux sur une seule page.
- Remplir la fiche technique qui doit contenir les informations suivantes :
- Le nom de chaque animal.
- Mettre les lettres en ordre alphabétique
- Collage de la première lettre du nom de l'animal devant son image.
- L'écriture du nom complet de l'animal.
- Mettre un titre à la fiche.
- Présenter la fiche oralement (chaque apprenant présente un animal à son camarade qui va donner le nom de cet animal).

L'essentiel, dans cette expérience, c'est que chaque projet doit contenir des illustrations, le contenu du projet peut être modifié par l'enseignant selon l'objectif visé par l'apprentissage.

Les apprenants ont une grande part dans la réalisation du projet, l'enseignant dans cette démarche n'est qu'un guide, il les suit et leur apporte les outils et les connaissances nécessaires pour faire évoluer dans leur apprentissage.

2-2-5-1-Les objectifs de la réalisation du projet :

Le projet, c'est faire réaliser ce qui a été lancé avant, il permet aux apprenants d'acquérir des acquis de même bien au plan affectif, cognitif, social que moral. L'objectif est dès lors non pas uniquement d'ordre linguistique parce que les apprenants seront présentés à des situations où ils doivent s'exprimer et discuter avec les autres. La réalisation régulière de ces projets permet de parvenir plusieurs objectifs :

Description du manuel scolaire de la 3^{ème} AP

- L'élaboration des projets permet aux apprenants d'avoir des modalités de travail, par exemple la gestion de temps ; la répartition des tâches entre les apprenants .
- Le projet a aussi une grande part dans l'acquisition de la confiance en soi et de l'autonomie personnelle de l'apprenant, ce dernier se sentit utile, il cherche toujours à donner une valeur à son travail, à démontrer sa capacité de fournir une réponse à un travail peu importe quelque soit individuelle ou collective .
- Encourager l'interaction entre les apprenants à travers des tâches langagières et non - langagières autour de jeux de scène et de réalisation de projets communs.
- IL n'existe pas vraiment de moyen autant de qualité que l'élaboration de projet pour mettre en œuvre les valeurs culturelles et citoyennes par les apprenants dans le vécu social, prendre la responsabilité, faire entendre les autres, respecter les tours de parole, aider et enrichir la parole des autres.
- Puisque l'objectif de l'enseignement de FLE est de rendre l'apprenant capable de s'exprimer en cette langue, la réalisation de projet joue un rôle primordial dans la perspective communicationnelle (entraîner les apprenants à communiquer).

Conclusion :

D'après notre analyse du manuel scolaire des apprenants de la troisième année primaire, il nous apparaît que cet ouvrage scolaire est un bon support pour l'enseignement-apprentissage du FLE. Le manuel a comme objectif bien défini : développer les quatre compétences inscrites dans l'approche par les compétences (compréhension et production à l'oral et à l'écrit). Il est très fidèle au programme officiel, clair dans sa présentation et de même clair dans la majorité des exercices proposés .

A propos du support visuel, le manuel scolaire de la troisième année primaire est suffisamment illustré parce qu'il est question du début d'apprentissage d'une nouvelle langue et que le rôle de l'image est primordial à ce stade d'initiation. Les apprenants sont toujours jeunes et l'image à leur âge présente un des outils pédagogiques qui favorise l'apprentissage d'une langue étrangère.

En effet, nous avons remarqué que l'image est présentée dans les différentes activités quelque soit de l'oral, l'écrit, la lecture dans le but d'encourager la capacité de perception et de mémorisation et aussi rendre plus simple l'accessibilité au sens des mots chez les apprenants .

Chapitre II

Analyse et Interprétation Du Questionnaire

Analyse et interprétation du Questionnaire

1-Présentation du questionnaire :

Le présent questionnaire s'inscrit dans un travail de recherche qui s'intéresse à l'image illustrative comme support ou moyen didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Ce questionnaire est composé de 20 questions, destiné à 20 enseignants de français des écoles primaires de la ville de Bordj Bou Arreridj qui ont été choisis d'une façon aléatoire pour connaître leurs points de vue sur le manuel scolaire de la troisième année primaire, afin d'avoir un aperçu sur l'utilisation de l'image dans les différentes situations d'apprentissages et l'implication des enseignants dans leurs enseignements.

1-1Analyse des résultats obtenus :

Question 01:

Que pensez-vous des nouveaux programmes de français avec la réforme?

Intéressants

Bons

Difficiles

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Intéressants	15	75%
Bons	00	00%
Difficiles	05	25%

Commentaire :

La majorité des enseignants (75%) ont répondu par " Intéressants " cela veut dire qu'ils sont convaincus que les nouveaux programmes de français avec la réforme qui s'est focalisée sur la pertinence et la qualité des programmes et des stratégies pédagogiques, visent à faciliter l'acquisition des langues étrangères .

Analyse et interprétation du Questionnaire

D'autres ont répondu par difficiles (25%) et cela nous pousse à mettre en évidence les difficultés rencontrées par les enseignants dans l'application de leurs apprentissages.

Question 02:

Comment voyez-vous l'utilisation de l'image dans l'acte enseignement/apprentissage du FLE?

Obligatoire

Nécessaire

Inutile

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Obligatoire	12	60%
Nécessaire	8	40%
Inutile	0	00%

Commentaire :

À travers ces résultats obtenus, nous constatons que les enseignants sont très sensibilisés au rôle joué par l'image comme support didactique dans l'enseignement apprentissage du FLE. (60%) ont affirmé que son utilisation dans les différentes activités dans la classe du FLE est obligatoire et affirment qu'elle est nécessaire pour permettre aux apprenants à accéder aux savoirs enseignés par la langue. Ces résultats nous permettent de dire qu'ils ont une expérience déjà dans l'exploitation de ce support visuel.

Question 03 :

Une place a-t-elle été accordée pour l'image dans les nouveaux programmes ?

Oui

Non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	20	100%
Non	00	00%

Analyse et interprétation du Questionnaire

Commentaire :

Tous les enseignants (100%) ont répondu par "OUI", c'est-à-dire, les nouveaux programmes ont vraiment consacré une place très importante à l'image. Un grand intérêt est donné par le manuel scolaire aux supports iconiques. Ces derniers sont sélectionnés en fonction de la relation texte-image, et selon des objectifs bien déterminés.

Question 04 :

Dans quelle activité, utilisez-vous l'image ?

L'oral

La lecture

La comptine

L'écriture

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
L'oral	20	100%
La lecture	17	85%
La comptine	15	75%
L'écriture	8	40%

Commentaire :

Il est très clair, d'après les résultats obtenus, que l'image peut s'intégrer dans toutes sortes d'activités et que les enseignants font recours aux images, en premier lieu, dans les activités de l'oral.

L'oral se manifeste surtout dans la rubrique j'écoute et je dialogue, l'image, à son tour, tient sa place dans ces activités pour assurer la compréhension et la mémorisation de la part des apprenants.

Pour les activités de la lecture, la comptine et celles de l'écrit, les images accompagnent toujours les textes pour illustrer le contenu, faciliter la mémorisation des comptines et permettre de fixer des moments forts.

Analyse et interprétation du Questionnaire

Question 05 :

Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe?

Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.

Pour expliquer une notion.

Pour faciliter la compréhension aux apprenants .

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.	13	65%
Pour expliquer une notion.	16	80%
Pour faciliter la compréhension aux apprenants.	18	90%

Commentaire:

A partir des résultats obtenus, nous remarquons que les enseignants font recours à l'utilisation des images en classe pour atteindre des objectifs bien définis :

Premièrement comme élément aidant l'apprenant à mémoriser des faits de langue. Grâce à la mémoire visuelle qui est nécessaire dans tout apprentissage, l'affichage au tableau, aux murs et avec la répétition d'une image qui désigne un mot ou un objet, l'apprenant peut construire une image mentale stockée par la suite dans sa mémoire.

Deuxièmement, elle permet d'expliquer une notion compliquée qui n'est pas mentionnée dans l'écrit aux apprenants sans faire recours à la langue maternelle.

Troisièmement, les enseignants utilisent les images pour faciliter la compréhension, parce qu'elles contiennent des éléments comme le décor et les personnages, qui mènent par la suite à une observation et renseigne l'apprenant une réalité.

Analyse et interprétation du Questionnaire

Question 06 :

Quel type d'image utilisez-vous souvent en classe?

Des images proposées dans le manuel.

Des images de votre choix.

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Des images proposées dans le manuel.	10	50%
Des images de votre choix	10	50%

Commentaire :

D'après les résultats, la moitié des enseignants (50 %) utilisent des images proposées par le manuel scolaire, plus particulièrement, dans les activités de l'écrit, cela veut dire qu'ils sont satisfait des choix des illustrateurs. L'autre moitié voit que l'utilisation des images du manuel scolaire n'empêche pas de proposer et d'utiliser d'autres images de divers sources de leur choix dans les situations d'apprentissage relatives à l'oral en vue de mieux élargir la situation d'apprentissage.

Question 07 :

Quelle est la place accordée à l'image dans le manuel scolaire de la troisième année primaire ?

Importante

Peu importante

Très importante

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Importante	8	40%
Peu importante	00	00%
Très importante	12	60%

Analyse et interprétation du Questionnaire

Commentaire :

Les réponses sont divisées entre "importante" (40%) et "très importante" (60%). Cela justifie la place privilégiée occupée par l'image dans le manuel scolaire surtout que ce dernier est destiné à des apprenants au cycle primaire. L'image, dans le manuel, forme avec le texte qu'elle accompagne, une relation de complémentarité.

Question 08 :

Les images sont-elles accompagnées d'un texte?

Oui

Non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	20	100%
Non	00	00%

Commentaire:

Pour cette question, la totalité des enseignants ont affirmé que les images dans le manuel scolaire sont accompagnées d'un texte. Cela nous fait penser au rapport texte/ image et aux fonctions qu'elle joue pour permettre à l'apprenant de mieux saisir la portée du texte dans plusieurs de ses dimensions.

Question 09 :

Le texte et l'image, sont- ils équivalents ?

Oui

Non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	20	100%
Non	00	00%

Analyse et interprétation du Questionnaire

Commentaire:

Dans cette question, nous avons pu, à travers les réponses recueillies, de connaître le rapport existant entre l'image et le texte.

Tous les enseignants (100%) pensent qu'il y a une équivalence entre l'image et le texte. Ils ont le même degré d'importance et entretiennent dans une relation de complémentarité .

Question 10 :

Est-ce que l'image aide l'apprenant à mémoriser les nouvelles connaissances ?

Oui

Non

Parfois

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	16	80%
Non	00	00%
Parfois	04	20%

Commentaire:

La majorité des enseignants (80%) ont répondu par " OUI ". Ils jugent que les images jouent un rôle très important dans la mémorisation des nouvelles connaissances .

D'autres enseignants (20%) ont répondu par " Parfois" car ils considèrent que le processus de mémorisation surtout dans l'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère n'est pas une opération mentale simple. Il nécessite l'attention et la concentration de la part des apprenants et ça reste un des grandes problèmes qu'effacent les enseignants dans leurs classes.

Question 11:

Souhaitez- vous l'utilisation des technologies modernes lors de l'exploitation des images ?

Oui

Analyse et interprétation du Questionnaire

Non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	20	100%
Non	00	00%

Commentaire:

Tous les enseignants (100%) ont répondu par l'affirmatif, ce qui explique leur désir à utiliser les technologies modernes d'information.

D'ailleurs, actuellement, les enseignants avec la stratégie de l'intégration des différents supports didactiques, sont obligés de faire recours à l'utilisation des nouvelles technologies comme par exemple le data show, les ordinateurs ...etc. Puisque, d'un côté, ils sont face à une génération déjà habituée à la consommation des images numériques et animées, et d'un autre côté, pour avancer en parallèle avec le progrès dans le domaine de l'enseignement .

Question 12 :

Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale de vos apprenants ?

Oui

Non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	20	100%
Non	00	00%

Commentaire:

Tout les enseignants (100%) ont affirmé que l'utilisation de l'image tient une place dans les activités de l'oral. L'image favorise l'expression orale chez les apprenants de la troisième année primaire soit individuellement ou collectivement en classe. L'enseignant expose des images sans texte et pose par la suite des questions sur le contenu des images. Cela poussent les apprenants à faire appel à leurs imaginations et leurs pré requis pour

Analyse et interprétation du Questionnaire

prendre la parole et s'exprimer convenablement. De même qu'elles les aident à arriver à une meilleure fixation et mémorisation des nouveaux savoirs.

Question 13 :

Quel rôle joue l'image dans le manuel scolaire ?

Appellatif

Esthétique

Explicatif

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Appellatif	0	00%
Esthétique	9	45%
Explicatif	17	85%

Commentaire :

La plupart des enseignants (85 %) , considèrent que l'image prend, en premier lieu, un rôle explicatif. Pour eux ,elle présente un moyen d'expliquer les éléments qui échappent à la compréhension d'un mot ou d'un texte et elle offre encore une note de clarté.

Les autres enseignants (45 %) pensent que l'image a aussi un rôle esthétique. Pour eux, les images dans le manuel scolaire, sont un beau mélange de couleurs. Elles prennent de multiples formes qui donnent au manuel scolaire de la troisième année primaire sa partie de charme et fait sortir en lui le coté enfantin qui attire et motive les apprenants. Ils prennent un sentiment de contentement et de plaisir à feuilleter les illustration qu'il comprend.

Question 14:

Comment exploitez-vous l'image dans votre cours de français ?

Commentaire:

L'objectif, à travers cette question, était notamment de prendre une idée sur quel moment du cours les enseignants font recours à l'image pour atteindre les objectifs visés d'enseignement/apprentissage du FLE.

Analyse et interprétation du Questionnaire

-Certains enseignants ont répondu qu'ils font appel à l'image pendant les activités de l'oral et de l'écrit dans toutes les phases du cours .

-Un autre groupe disent qu'ils utilisent l'image plus particulièrement dans les activités de l'oral et seulement en deux moments essentiels. Le premier, c'est au début de chaque activité pour éveiller l'intérêt des apprenants et pour les mise en situation. Le deuxième moment c'est à la fin pour vérifier la compréhension et évaluer les savoirs enseignés pendant le cours .

-Le reste des enseignants disent qu'ils préfèrent l'employer dans les activités de lecture pour permettre aux apprenants de se rapprocher du sens du contenu linguistique.

Concernant la technique suivie par les enseignant dans l'exploitation des images, les enseignants ont tous parlé en premier lieu, d'une présentation soit au tableau, soit sur le manuel scolaire. Puis, une bonne observation attentive de l'image suivie d'un questionnaire approprié par exemple : Que montre cette gravure ?, Que voyez-vous sur cette image ? ouvrant, ainsi, le champ à une expression orale et une production écrite et visant à la fois des objectifs linguistiques et communicatifs.

Question 15 :

Les apprenants sont-ils motivés par l'emploi des images dans le manuel scolaire de la troisième année primaire ?

Oui

Non

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	20	100%
Non	00	00%

Commentaire:

A partir des résultats obtenus, dont la totalité des enseignants (100%) ont répondu par " oui" .

Les images sont considérées en tant que des supports didactiques intégrées dans le projet pédagogique et des éléments motivants, pour la simple et bonne raison que la

Analyse et interprétation du Questionnaire

démotivation des apprenants a été jugée par les enseignants en tant que difficulté majeure rencontrée lors de l'enseignement /apprentissage des langues étrangères. Mais l'image parvient à traiter et résoudre ce problème par son caractère enfantine et ludique ,elle permet :

- Rendre l'apprenant satisfait, plus performant, plus efficace dans son apprentissage .
- Nourrir leur imagination.
- Enrichir leurs vocabulaires et éviter de faire recours à la langue maternelle
- Son aspect humoristique rend capable l'explication du texte et aide l'apprenant à comprendre les signes linguistiques.

Conclusion générale

Conclusion générale

À la fin de ce modeste travail, qui porte sur: l'image illustrative comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE; cas de la troisième année primaire .Nous avons mis l'accent sur l'importance de l'image dans l'acquisition d'une langue étrangère portée principalement sur les supports visuels qui facilitent aux apprenants la compréhension et la production des messages linguistiques et assure une bonne mémorisation. Elle est donc conçue comme un outil permettant d'éclaircir le texte et de mieux suivre, autrement dit elle apporte quelque chose que le texte est incapable de montrer.

L'image comme support didactique et pédagogique est d'abord un signe, pour cela dans notre cadre théorique, nous étions intéressé à développer l'image dans toutes ses dimensions sémiologique, culturelles, didactique. Dans notre étude, nous nous sommes concentré sur sa conception comme étant un support d'apprentissage dans les activités de l'oral au niveau des classes de la troisième année primaire.

Dans le cadre pratique, et pour montrer le rôle que joue l'image dans l'enseignement /apprentissage du FLE, nous avons commencé premièrement par le procédé de l'analyse du manuel scolaire de la troisième année primaire pour étudier de près les différentes images incorporées aux différentes activités notamment les activités de l'oral où nous avons trouvé le très attrayant, bien illustré et avec une bonne structuration. Nous avons, aussi, nous avons élaboré un questionnaire destiné aux enseignants de cycle primaire pour collecter leurs point de vue professionnels sur notre sujet afin d'interpréter les réponses obtenues par la suite .

A travers les informations recueillies dans la partie théorique et la partie pratique sur notre sujet de travail, nous avons pu répondre à notre problématique et confirmer nos hypothèses de départ qui s'appuient sur l'idée que l'image illustrative joue un rôle très essentiel dans la compréhension orale, la mémorisation des savoirs et un outil de motivation pour les apprenants .

L'image, grâce à son efficacité dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, a pris une place très importante dans les programmes d'enseignement. Par son caractère spécifique (couleurs, vitalité, dessins...), elle est considérée comme un déclencheur d'expression et un facteur de motivation qui aide les apprenants à acquérir des compétences langagières pour s'exprimer, agir et améliorer leurs apprentissages .

Conclusion générale

Enfin, nous jugeons que l'image illustrative reste l'un des meilleurs supports. Nous pensons donc qu'il est très nécessaire de réserver un espace suffisamment grande pour l'usage et l'exploitation réfléchi des images sous différents formes et de diverse manières puisqu'elles sont à la fois ludiques et éducatives tout en utilisant les nouvelle technologies, en particulier pendant le cours de français afin de susciter l'apprentissage de cette langue et garantir une bonne motivation de la part des apprenants .

Bibliographie

Ouvrages :

- -ADAM, JM & BONHOME, M. : *L'argumentation publicitaire*, Ed. NATHAN, 1997.
- -CAUDRON. Hervé, *Faire aimer l'école*, hachette, Paris, 2004.
- -DE SAUSSURE, F. : *Cours de linguistique générale*, Ed .Payot, Paris, 1972.
- -JOLY, M. *Introduction à l'analyse de l'image*, éd. Nathan, Luçon ,1998.
- -JOLY, M. *L'image et les signes*. France : NATHAN. 1994
- -Komensky, J-A, *La grande didactique ou l'art universel de tout enseigner à tous*, Paris,2002.
- -LA BORDERIE, R. : Education à l'image et aux médias, Ed. NATHAN, Paris, 1997.
- -Michel Martin : *Sémiologie de l'image et pédagogie*.(c) presses universitaire de France,1982
- -OLLIVIER, B. (1992). *Communiquer pour enseigner*, Paris, Hachette, coll. « Hachette éducation ».
- -PORCHER, Louis, *la photographie et ses usages pédagogiques*, Armand colin, Paris, 1974.
- ROLAND, Barthes. *La Borderie* ,Ed, Nathan ,Paris,1997.
- -Taglitant, Christine, *La Classe de langue*, Paris, Clé international,1994.
- -TARDY, M. : *Le professeur et les images*, Ed .PUF ,1966.
- -VAILLON, Pascal, *sémiotique des langes d'icône*, Slaktine, Genève, 1999.
- -VIANIN, Pierre, *Motivation scolaire-comment susciter le désir d'apprendre*, 2ème édition, Bruxelles, De Boeck, 2007.
- -Virgine VIALON, *Image et apprentissage*, Harmattan, Paris, 2002.
- -VIAU. Rolland, *La motivation en contexte scolaire*, Québec, les éditions du Renouveau pédagogique Inc. 1994.

Mémoires :

- -Braham Saoussen et Salem Afra. Mémoire de Master "*L'apport de l'image dans l'acquisition de la compétence orale en FLE*" cas de la première année moyenne . université Laarbi Tebessi Tebessa:2015/2016.
- -Hadjar Amina Souhila. mémoire de magistère en didactique." *L'enseignement/ apprentissage de l'expression orale 'Exemple des apprenants de 5ème Année primaire*. université d'Oran2 2014/ 2015.

Sitographies :

- -M[IGNE, Philippe. Peintre et graveur, document électronique disponible sur <http://www.Philippemigne.com/galerie/qu'est-ce-que-la-gravure>].
- -Définition de la motivation: disponible sur:<https://www.etudier.com/dissertations/Definitions-De-La-Motivation/216895.html>.consulté le : 20/07/2018 à 10:30.
- -L'enseignement de l'oral en classe de FLE: disponible sur <http://apprendrelefrançais.unblog.fr/2016/09/30/l'enseignement-de-l'oral-en-classe-de-français-langue-étrangère/>.

Articles:

- -BARTHE. R, *Rhétorique de l'image*, In *communication* n°4, Paris, 1964.
- -Françoise Demougin,*Image et classe de langue:Quels cheminsidactique*,In: Demouginfdemougin@hotmail.com,université Montpellier 3 /Montpellier2.IUFM,2012.

Dictionnaires :

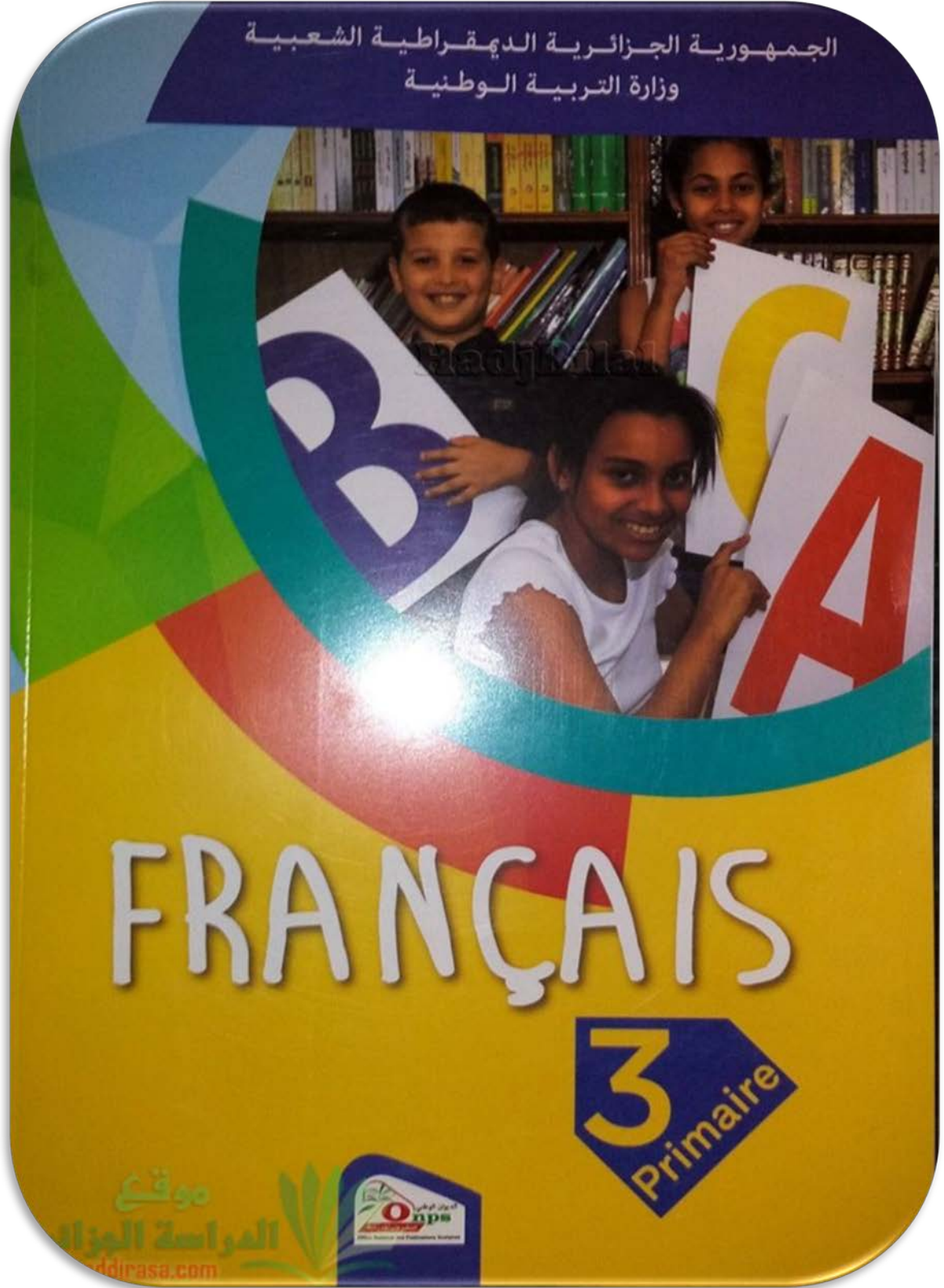
- -*Dictionnaire de la didactique du français langues étrangère et seconde*, CLE International, Paris 2003.
- -*Dictionnaire HACHETTE encyclopédique*, HACHETTE, Paris, 1997.
- -*Dictionnaire le petit Larousse*, Paris, 2012.
- -*Dictionnaire, Le Petit Larousse*, 2004, version CD-ROM
- -*Dictionnaire Le Petit Larousse illustré*, Paris, Larousse, 1998.
- -Jean Pierre Robert, *Dictionnaire Pratique de Didactique*, France, 2008.
- -LAFON, Robert, *Dictionnaire Vocabulaire de Psychologique, de Psychologique et de Psychiatre de L'enfant*, PUF, Paris, 1991.
- -*Le Petit Larousse illustré*, Larousse, Paris, 1995.
- -*Le Petit Larousse illustré*, Paris, 2012..
- -*Le Petit Robert, Dictionnaire historique de langue française*, Ed, Robert, Paris, 1993.
- -*Robert Dictionnaire D'aujourd'hui*, Alain Ray, Canada, 1991.

Documents pédagogiques :

- -Manuel scolaire de la troisième année primaire 2017/2018 .O.N.S.P.
- -Guide pédagogique du manuel scolaire de français 2017/2018.
- -Guide pédagogique du manuel scolaire de français 2008/2009.

Annexes

Annexe 01:



SÉQUENCE 3

3

J'aime l'école.



A Écoute, puis dis ce que Rima et Ali aiment faire à l'école. 

B Écoute et répète le dialogue avec tes camarades. 

J'ÉCRIS ET JE LIS

SÉQUENCE 3

1 Lis le texte.

Aujourd'hui, c'est samedi. Les enfants sont dans le jardin. Massinissa joue avec le petit chien Klibou. Son chien porte une ceinture de cuir noire autour du cou. Louisa peint un joli poussin. Grand-père donne des carottes aux cinq lapins.



2 Dis, puis écris le mot qui correspond à l'image. Lis la phrase complète.

Que porte le chien ? Le chien porte une  de cuir noire.

Que peint Louisa ? Louisa peint un 

3 Regarde le dessin et lis à haute voix.



un coiffeur



une coiffeuse



un dessinateur



une dessinatrice


4 Recopie ce qui change sur ton ardoise, puis lis.

Le lapin broute dans le jardin.

Il broute dans le jardin.



5 Écris sur ton ardoise, puis recopie dans ton cahier.

 main tin pein fum run

SEQUENCE 3

J'ÉCRIS ET JE LIS

1 Lis les mots puis recopie les syllabes que tu connais sur ton ardoise.



le ruban



la lune



le robinet



le stylo

2 Complète les mots par : le, la.

— limonade



— lit



— rose



— riz



— tarte



— rat



3 Lis la phrase avec la bonne intonation.

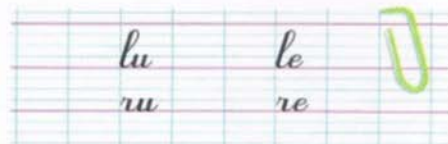
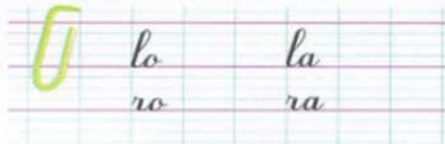
Comme notre classe est belle !

4 Écris les syllabes dictées, puis lis la phrase.

Ô — mia ! Quelle belle — ne !



5 Écris dans ton cahier.



SEQUENCE 2

JE M'ENTRAÎNE



• Écoute et répète.

La chanson "c'est demain jeudi".

1 Lève la main quand tu entends "d".



2 Lève la main quand tu entends "t".



3 Recopie les lettres : e , é , t , d sur ton ardoise.

a t e I t n r ĉ f d u E É H T
e I q D m d a D i d É e t É ĉ

4 Avec ta/ton camarade dis, puis écris les mots que tu connais.



5 Écris le mot qui correspond à l'image, puis lis la phrase.




porte un



.

6 Écris sur ton ardoise, puis recopie dans ton cahier.

 Nadir
Tania

un dé 
une léline

SÉQUENCE 3

JE M'ENTRAÎNE

6 Écris la phrase qui correspond à l'image pour raconter ce que Ali fait vendredi soir.



Avant le repas du soir,



Après le repas,



Bonne nuit maman.
Bonne nuit papa.

Il débarrasse la table.

Il lit une histoire.

Ali regarde un dessin animé.

Avant de dormir, il dit bonne nuit à ses parents.

7 Avec ta/ton camarade, écris une phrase avec les mots suivants pour raconter ce que tu fais vendredi soir.

Je

mes dessins

lis

regarde

court

un film

pour enfants

une histoire

courte

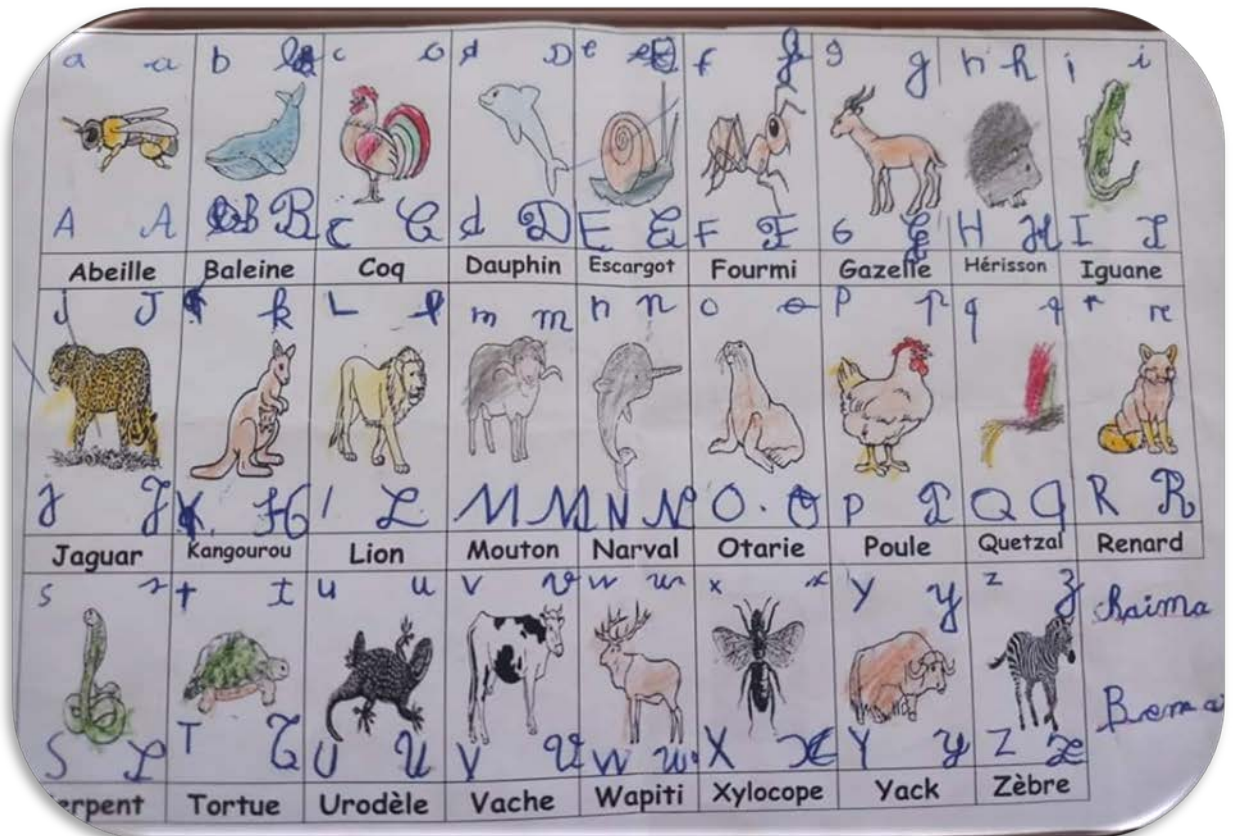
colorie

des animaux

annexe 06



annexe 07



Annexe 08:

Modèle de questionnaire à travailler

2- Le questionnaire :

Renseignements généraux :

- Sexe : Homme Femme
- Nombre d'années d'expérience.....
- Diplôme obtenu.....
- Où enseignez-vous ?
 - une zone rurale
 - une zone urbaine

Question 1:

Que pensez-vous des nouveaux programmes de français avec la réforme?

Intéressants

Bons

Difficiles

Question 2:

Comment voyez - vous l'utilisation de l'image dans l'acte enseignement/apprentissage du FLE?

Obligatoire

Nécessaire

Inutile

Question 3 :

Une place a-t- elle été accordée pour l'image dans les nouveaux programmes ?

Oui

Non

Question 4 :

Dans quelle activité, utilisez-vous l'image ?

L'oral

La lecture

La comptine

L'écriture

Question 5 :

Pourquoi référez-vous à l'usage de l'image en classe?

Pour aider l'apprenant à mémoriser des faits de langue.

Pour expliquer une notion.

Pour faciliter la compréhension aux élèves.

Question 6 :

Quel type d'image utilisez-vous souvent en classe?

Des images proposées dans le manuel.

Des images de votre choix.

Question 7 :

Quelle est la place accordée à l'image dans le manuel scolaire de la troisième année primaire ?

Importante

Peut importante

Très important

Pourquoi.....
.....
.....
.....
.....

Question 8 :

Les images sont-elles accompagnées d'un texte?

Oui

Non

Question 9 :

Le texte et l'image, sont- ils équivalents ?

Oui

Non

Question 10 :

Est-ce que l'image aide l'apprenant à mémoriser les nouvelles connaissances ?

Oui

Non

Parfois

Question 11:

Souhaitez- vous l'utilisation des technologies modernes lors de l'exploitation des images ?

Oui

Non

Pourquoi.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 12 :

Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale de vos apprenants ?

Oui

Non

Question 13 :

Quel rôle joue l'image dans le manuel scolaire ?

Appellatif

Esthétique

Explicatif

Question 14:

Comment exploitez-vous l'image dans votre cours de français ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 15 :

Les apprenants sont-ils motivés par l'emploi des images dans le manuel scolaire de la troisième année primaire ?

Oui

Non

Comment.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....